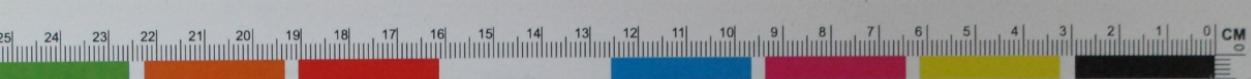


Bu eserin;  
kataloglanması, dijital ortama aktarılması ve  
elektronik ortamda kullanıma sunulması  
İstanbul Kalkınma Ajansı (İSTKA)'nın desteğiyle  
İBB Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanlığı  
Kütüphane ve Müzeler Müdürlüğü (Atatürk Kitaplığı)  
tarafından gerçekleştirilmiştir.

Proje No	:	İSTKA/2012/BIL/233
Destek Programı	:	Bilgi Odaklı Ekonomik Kalkınma Mali Destek Programı
Projeyi Destekleyen	:	İstanbul Kalkınma Ajansı (İSTKA)
Proje Adı	:	Osmanlı Dönemi Nadir Eserlerin Kataloglanması, Dijital Ortama Aktarılması ve Elektronik Ortamda Kullanıma Sunulması
Proje Sahibi Kuruluş	:	İBB Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanlığı
Proje Yüklenicisi	:	Yordam BT Ltd. Şti.
Proje Uygulama Yeri	:	Kütüphane ve Müzeler Müdürlüğü - Atatürk Kitaplığı İSTANBUL – Beyoğlu



# آراکل کتابخانه‌ی حبیب ربانی

سامی باشا زاده

سرایی

کوچک شیخ



İSTANBUL  
BÜYÜKSEHİR  
BELEDİYESİ

هادی فوجیه نظارتی رخصتیه طبع اوغشدر

ATATÜRK KİTAPLIGI

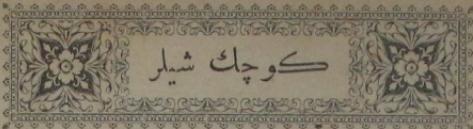
قسطنطینیه

۱۳۰۸

مطبوعہ ابوالاختیار

صاحب و ناشری : کتابخانی آراکل

كوجاك شيلر



بو بیوک آدم کیدر

Nu.

او زمان اعتیاد ایتمشدم . پدرمک یوز کشی یه  
اقامتکاه اولان قوناغنده تریب ایدلش درسلمرمزی  
بئیرد کدنصرکره آفشار اوزری اکثر طاش قاصابدن  
باپریده قدر یالان کیدوب کایردم . بومقان اولان آقشام  
عنیمت و عودتنده ، دائما بر آدمه تصادف ایدردمکه  
قیدمزلقدن اوزامش صماچلری کنیش ناصیه سنت  
اوزرینه دوکله رک ، تفکرات عمیقه ایخنده دالغین  
dalghin آتدینی آدم لریاه ایکیمده بردہ سندہلر ،  
ودوشامک ایچون هان کنندی یی طو پلاردى . برکره  
کنندی کنديمه « بو بیوک آدم کیدر ؟ » دیه صوردم .  
بو ظنم ، بوسؤالم سبیسمز دکلداری . چونکه بو آدمک  
هر حال وطور بى او کوناردە فرانسزجه خواجە منزدن



اینده قالش شواهد جهال آ کدیر مزمی؟.. اشته  
چو جمله‌ی بولیه حماکه ایدیوردم!..  
بو بیوک آدمک کوزلری جاذبه کالات ایله‌اقدار  
علین نظر ایدیکه برکره اطراف دهک قوه‌نه نک  
سودجی، تو تونجی، دکانلرینه.. برکره اوکنده‌کی  
آفسرا ایک سوق‌فلمینه باقدیغی، باشـنـی دوندیروب  
برکیمه‌یه برکره سلام ویردیگـی کوردم..  
ویشور هوغوی؟ زان ژاق روسومی؟ مـسـمـه  
بوراده.

یوش بیاش زان ژاق روسـو اولـیـقـه حکم  
ایمکه باشـلـادـم.. زـرـا هـیـچـ برـآـدـمـهـ سـلاـمـ وـیرـدـیـگـیـ  
هـیـچـ برـآـدـمـهـ قـوـنوـشـدـیـقـیـ کـوـرـمـدـیـکـمـ بوـعـالـامـهـ مـرـدـمـ  
کـرـیـزـ، اـکـثـرـ تـرـامـوـایـ بـولـلـکـ اوـسـتـدـنـ کـچـنـ چـنـغـرـاـقـلـیـ  
کـوـرـجـیـ دـوـهـ لـرـیـنـکـ آـرـهـسـنـدـنـ سـرـنـمـایـ هوـشـنـدـیـ  
اوـورـدـیـ.

بالـایـ سـرـشـ زـهـوـشـنـدـیـ ـمـیـ تـافـ ستـارـهـ بلـندـیـ  
بلـکـهـ اوـکـوـنـلـرـدـهـ کـیـ دـوـهـ تـقـبـیـ اـعـتـیـادـیـ، تـارـیـخـ

اوـقـوـدـیـغـ «ـبـیـوـکـ آـدـمـلـرـ حـیـاتـیـ» عنـوانـیـ کـتـابـ  
تـعرـیـفـاتـ وـتـوـصـیـفـاتـ تـمـامـیـهـ مـطـابـقـ بـولـیـ وـرـدـمـ.  
اـکـثـرـتـ اـوزـرـهـ لـالـهـلـیـ بـیـوـقـوـشـنـدـنـ، اـسـتـدـلـاجـیـهـ یـاـ  
بـرـاخـتـرـاعـ فـیـ، یـاـ بـرـبـدـیـعـهـ اـدـبـ وـالـحـاـصـلـ بـرـ مـقـصـدـ  
عـالـیـهـ مـعـاطـوـفـ وـمـنـصـوـبـ اـولـانـ کـوـزـلـرـیـ کـوـکـهـ  
دـیـکـرـکـ اوـکـنـیـشـ نـاصـیـهـ عـرـفـانـیـ سـمـادـ آـلـدـیـغـیـ بـرـ  
ضـیـاـ اـیـلـهـ مـنـوـرـ کـوـرـنـیـکـ حـالـدـ آـقـسـرـاـهـ طـوـغـرـیـ  
ایـزـدـیـ . عـلـمـ قـیـافـتـ اـهـمـیـ اـنـکـارـ اـوـاـهـ مـنـ . بـیـ  
عـالـمـنـکـ حـقـایـقـ اـشـیـاهـ باـقـیـشـلـهـ بـرـ شـاعـرـ کـائـنـهـ  
نظـارـیـ بـرـمـیدـرـ؟ اـوـلـیـنـ جـسـجـوـیـ حـقـایـقـهـ مـنـصـوـبـ  
اـولـانـ نـظـارـنـدـهـ بـرـ کـوـچـکـ اـغـبـارـ، بـرـ بـیـوـکـ سـکـونـتـ  
کـوـرـنـیـکـ کـیـ اـیـکـنـجـیـسـنـکـ بـرـ خـیـالـ بـیـ مـیـلـ بـهـشـتـیـهـ  
مـعـاطـوـفـ چـشـقـانـ بـیـ قـرـارـنـدـهـ بـرـ حـزـنـ، بـرـ اـضـطـارـابـ  
مـوـجـوـدـ وـمـهـمـودـ دـکـیـدـرـ؟ اـیـکـسـیـدـهـ اـخـتـیـارـ اـولـشـ  
بـرـ شـاعـرـ لـهـ بـرـ عـالـمـهـ بـیـ عـلـمـ قـیـافـتـ نـقـطـهـ نـظـرـنـدـ بـاقـیـلمـ.  
عـالـمـنـکـ سـرـسـفـیدـیـ، هـیـچـ بـرـ حرـارـهـ قـارـشـوـ اـرـیـزـ  
قارـلـرـهـ مـسـتـوـرـ بـرـ طـاغـ باـشـیـ کـیـ حـسـسـزـ، صـغـوـقـ،  
بـیـوـکـ کـوـنـزـمـیـ؟ شـاعـرـ کـیـ اـیـسـهـ سـیـسـلـرـ دـوـمـانـلـرـ

ایخنده اک زیاده مخاطب و معائب اولان بر حریف:  
 « اصل قره جاھل سنسک! » دیسونی؟ او آنده  
 بیوک آدمک صبر و اختیاری التدن کیده رک حریفک  
 بوغازندن یقلاڈی. حریفده عالمه نک یقه سنه صارلادی.  
 « او درمن من در او قتاده. خاق از پی مادوان و خندان  
 ازکشت تبعب جهانی، از کفت و شنیدما بندان »  
 بنده خاق ایله برابر آرقه لرندن کیمکه باشلدم.  
 برآز یورود کدنصرکه هله ایکستنده آرسنی بوله رق  
 معرفتی پنچه جهالتدن قورتا دیلر.

بویوک آدمک بیتلمش یاقه سنه دوزنلرک، چامورلر  
 ایخنده کی فسنه کیده رک، آفسرا یاده قراناق سوقاقدکی  
 خانه علوم آشناه سنه، او پریشان حالیله کیدیکنی  
 کورملک کرچکدن پک رقت انگیز ایدی. بویوک  
 آدمک حال انفعانده کان دهشتله، قوسنی قپایو بده  
 غائب ولدینی زمان دیدمکه : شاعر رک، عالمه لرک  
 اک بیوک اژدری حال یائس وحدتارنده یازدقلریدر.  
 و یقتوه هوغونک بر اثری، ژان ژاق رو سونک  
 امیلی اویله بر زمانده تأییف ایدلامشیدی؟ جهالتدن

طیبی به دائر بر فکر تدقیق و تالیفه مسند ایدی؟  
 آثار طبیعتک مناری اولان آتشی محمرالرک بوسیاح  
 بی قراری، بادیه نشینانک قوم عالمی ایخنده  
 بویار جفا کاری، کننیسه مخصوص بتطور معیندار  
 ایله آره صره او اوزون بیسونی چ-ویره رک بویوک  
 آدمی مشغول نظر دقت ایدردی.

برکون لاھلیده برجوق خلقک تجمع ایتدیکی  
 و آره لرنده برسنک با غروب چاغر دیغی ایشیدنجه  
 غلبه لغک ایخنے صوقولدم.

اورهده کمال شدت وحدتاه تحشد قیمت ناشنا  
 س-اندن فریاد ایدن مگر بزم عالمه ایش! بیوک  
 آدملرک حدتیده بیوک اولور، نه علویت! نه علویت!  
 بو زمان حدتنده، هیجانه کلان عمان بی پیان کبی  
 مهیب، مدهش، عالی بر حال کسب ایتمشیدی.  
 اطرافنده کیله: « آدم اولز، انتشاریت سیان جاھلار.  
 بنم بورادن چدیکمی کورمیورهیس-کز؟ کاووب قوله  
 دو قوه هجق نه واردی؟ مگر سز نه یه-ان جاھلار  
 ایشسکز؟ » دیه فریاد ایدیسوردی. او غلبه لکک

شکایت ایدن بوآدم کیم بیاپ شهدی معارف و تربیة  
عمومیه به دائر نه بیوک بر تالیف حکمی ایله مشغول  
اولنگه باشلامشد، نخون بو-وقاغل قراناغندن  
ر شمس معرفت طلوع آیتوون؟ بو اشتغالات مهمه  
آثار واس-باپندن اولق کر کدر که کنیدیسه بر چوق  
زمان هچ بریرده تصادف ایده‌مدم . اکر حافظام  
بنی آلدانیور ایسه یکرمی کون صکره تا او زاقدن ،  
بر تو-ونجی دکانشده ، تو-ونجینک کنیدیسه او قوم‌قدمه  
اولدینی بر کاغدی کمال اعنته-ا و دقت ایله دیکل‌دیکنی  
کوره‌رک او طرفه طوغزی کیدنجه بیوک ادمده دکاندن  
چیقیوردی . تو-ونجی به « بو بیوک آدمه او قودینک  
کاغد نه ایدی؟ » دیه صوردم . تو-ونجینک ویدیکی  
شو-جواب ، آرهدن سنه‌لر کچ-دیکی حالده حالا  
خاطر مدن چیقز .

« او بیوک آدم دکل ، او زته بولی . مملکت‌تندن  
آل‌دینی مکت-و بلری هر زمان بکا او قوتور . اونک  
او قوم‌سی یازمیسی یوقدر .»

.....

## هچ

یکرمی یاشنده ایدی . قدرک کندی سهی و غیره‌نه  
ترک و نسلیم ایتدیکی والده‌سیله همشیره‌سنک اعشه‌سی  
لچخون ، بر برلندن اول مائل امل اولق س-ودای  
حریصانه-سیله ر بر برلینی چکنیه‌رک میدان منفعه‌ده  
ترامن نمای تفوق اولان انسان آفیتیلرینه کیرمش ،  
اغراض بشریه‌نک الخا ایتدیکی مظلوم کوشله‌ره قدر  
صوق‌لش ایدی . هر آفشاء اوینه یورغون ، بی تاب  
وطافت - فقط وجداهه تسیلیر ویرر بر وظیفة  
متقدسه‌هی ایها ایتدیکچخون - مفرور اوله‌رق عودت  
ایکردوی و تحملات‌تندن خارج غرہلر ویرمکه باشـلیان  
بر نهال نورس-سیده کبی ، وقت‌تندن اول مفید اولق  
غیریله دوش ضعیفه تحملیل ایتدیکی اعـنه عائنه  
وظیفه‌سنک زیر بار مشاقنده قیرلغه باشـلـدـینـی اـلـچـخـون ؛

کنده‌سندن آن با آن تباعد اینکده اولان نور حیاتك، اوزاقدن اوزاغه چهره‌سنه عکس ایدن بر ضيای ضعيف وحزن انگيزني، آره صره تصورات شاعر انه آره سنه مشهود اولان مخلوقات خياليه به منعطف ومتناهك كوزلري، حيائك آجيانقى وقتىدن اول طانداني اچچون اوچلري آشاغى به طوغرى صارقش، متفر بر آغزى، غريب وحزين بر صورتنه عرض وتنوير ايدردى. مجادله حيات ايجىه زرهىز، سلاحسز، يمنى ضعيف بريانه، حساس بر گوكل، سودالي بر روح ايله كيرمشدى. بر كون، داخل اولىنى بو كير ودار منفعت آرده سنه ياردلىوب دوشە جكىندن اندىشە ناك ايدم.

كىنى مكتبدن چىقدىبىي حالده، تحصيلك، قابيلتك، مادونىدە؛ ضعيف خاقىتك ماوفىدە اولهرق كونذلري جامورلى، تىخىرلى ايجىلدە روم تجاريئنه سمساراق، تىكىرلى وتمىزلىره مغازه‌لرده يازىچىلاق، حتى آره صره مطبعه لرده ده عملاڭك ايمكىدن، هر كىشك جامه خواب استراحتته چىكلادىكى

كىچه ياريلرى تاپصبح تخته برماسـنـك اوكتـنـدـه، بـرـمـوـمـكـ فـارـشـوـسـنـدـهـ،ـ كـنـدـيـسـنـهـ بـرـمـقـصـدـ اـطـفـ وـحـيـاتـهـ وـرـىـلـشـ (طاپـلـوـرـيـ) طـولـدـيـرـمـقـدـنـ چـكـغـزـدـىـ.ـ بـعـضـاـ اوـغـرـادـيـنـيـ مشـكـلـاتـ تـحـمـلـ فـرـسـاـيـهـ قـارـشـوـ،ـ جـرـىـمـهـ سـنـدـنـ قـانـلـارـ دـامـلـكـنـ يـنـهـ آـيـاـقـدـهـ طـورـمـغـهـ جـبـرـقـنـسـ اـيـدـنـ بـرـعـسـكـرـكـيـ،ـ قـوـتـ وجـسـارـتـيـ بـواـشـ يـواـشـ كـنـدـيـسـنـدـنـ آـيـلـدـيـنـيـ حـالـدـهـ مـتـانـتـ مـرـدانـهـ،ـ وـبـتـاتـ مـغـرـورـانـسـنـهـ خـلـلـ كـلـىـرـدـىـ.ـ يـكـرـمىـ يـاشـنـدـهـ كـوـشـهـ اـنـزوـاـ وـسـكـوـنـتـهـ چـكـلـمـشـ بـرـوالـدـنـكـ آـسـاـيـشـ بـالـىـ اـيـخـوـنـ جـاـشـقـ،ـ سـاـيـهـ مـسـاعـيـسـنـدـهـ هـمـشـىـرـسـنـىـ بـخـتـيـارـ كـوـرـمـكـ،ـ قـيـلـاشـ جـسـارـتـهـ يـكـيـدـنـ بـرـقـوتـ،ـ بـورـلـشـ وـجـوـدـيـنـهـ بـرـ حـيـاتـ نـوـمـخـشـ اـيـرـدـىـ.ـ اوـكـوـنـلـرـدـهـ والـدـهـسـيـ بـرـدـبـرـهـ خـسـتـهـ لـنـشـدـىـ.ـ والـدـهـ سـنـكـ بـرـ جـزـءـ وـجـودـيـ اوـلـدـيـنـيـ اـيـخـوـنـ عـظـيمـ بـرـ اـضـطـرـابـ اـيـخـنـدـهـ خـسـتـيـهـ حـكـيمـ كـتـورـمـكـ،ـ عـلاـجـ آـمـاقـ حـوـاـجـنـهـ قـارـشـوـ جـبـسـ وـجـهـزـ بـرـفـداـ كـارـاقـ كـسـلـشـدـىـ.ـ بـعـضـاـ سـاـكـنـ اوـلـدـيـنـيـ آـقـسـرـاـيـدـنـ عـلاـجـ يـاـپـىـرـمـقـ اـيـخـوـنـ يـاـياـ اوـلـهـرقـ بـلـكـ اوـغـانـهـ چـيـقاـرـ،ـ

ش بابت سائمه نجابت و علوبیله اختیار والده نه  
برحیات تازه کتورمک ایچون الده شیشه‌لر اولداینی  
حالده ، اور الرده شوق و شطارت و نشئه و مسرته سیر  
وتنه ایدن کنجارک آره‌سندن کچه‌رک یسه یایا اوینه  
عودت ایدردی .

مدد کاری طالع و یاخود بختیاری تصاصادفن  
اوله‌رق برایک آی ایچنده والده‌سی تامیله اعاده صحت  
ایمنش واو مدت ظرفنده کندیندنه محصول مساعیسى  
برقاچقات دهات زاید ایدرک حکیملرک، بر یازی بوغاز ایچنده  
کچیرمک حقنده کی توصیه مختاری اجرایه موقف اویشدی .  
بوغاز ایچنده بولندیعنی اتساده بالطبع صباح‌لری  
استانیوله کیدر، آقشاملری کچ وقت عودت ایدردی .  
اشای عنیت و عودت‌نده کسب آشناپی انتدیکی  
رفقای شابتنک روتفخشن بزم الفتی، و فــاحمه  
مفتونانه لرینــلک یکانه سرمــه شــوق و حیرتی اولان

« بر حسن نظر ریاه » کندیسنى طامق ایچون [۱]  
ایدیلان اجباری قادینله قارشو بر حجاب و احتراز  
[۱] : هم که قیرنک حرستیان اولداینی سویله حاجت  
وارمی ؟

شرق ایله رد ایمک استقشده احبابی ظهور ایدن  
کوچک بر فرستدن اعتنام ایله، برکون تقدیم ایتدیلر .  
بو رسم تقدیم بر تسم متجهانه ایله قبول اونش  
و فقط بو تسم کوزلرینی ۋاشــدردینی جهــله قیرنــک  
یوزینه دقــله باقــه مامشــدی . بو ایمای توجــه، بو تسم  
دانواز، او مجزون خلقــته نه قدرده دوقــونــشــدی .  
او حساس کوكــلی، او سودالی روــحــی، شــبــاتــکــ بو  
ایمک شــان مظفــرــتــنــی نه قدر نــشــه و غــرــه ورــه ایله  
آقــشــلامــشــدــی .

صــیــاحــی، استــانــیــولــه عنــیــت و عــودــتــنــه ینــه بو  
تبــســولــه، روــحــکــ بوــســادــمــنــه، قــابــکــ بوــخــطــابــنــه  
ــظــهــرــ اــولــشــدــی . او کــوــنــلــدــنــ صــکــرــهــ هــنــرــهــ کــوــرــســهــ  
هــرــزــهــهــ تصــاصــادــفــ اــیــســهــ کــنــدــیــســهــ بوــســوــدــاــ پــرــورــ  
تبــســلــهــ ســلاــمــ وــرــدــیــکــنــدــنــ بــتــونــ حــیــاتــیــ برــتــسمــ اــیــچــنــدــهــ  
اــکــشــافــ اــیــســوــرــدــی .

یازــکــ اوــ اوــزــونــ کــوــنــدــوــزــلــنــدــ دــهــاــ زــیــادــهــ چــالــشــدــیــ  
حالــهــ آــقــشــامــلــرــ اوــیــهــ اوــلــکــ کــبــیــ تــابــ وــطاــقــیــ  
اــولــهــرقــ دــکــلــ، بــیــوــکــ بــرــشــ وــقــ وــنــشــهــ اــیــلهــ کــاــیــرــدــیــ .

یورکن قوشار ، سوپرکن کولر ، اوللری کایدیکی زمان بر پارچه دیگنلئمک ایچون اوزینه دوشیدیکی صندالیله‌لرک هیچ برینده او توره‌من ، اوک ایچنده متصل طولاشیر طورردی . چهره‌سنده ، رونق پذیراولق ایچون زمانک اک کوچک مساعدة‌سنه منتظر اولان رنک طراوت شــبابت کورنکه باشــلاadi . یکرمی یاشــنده ایکن ، اعجــاز نمای قدرت اولان بولیه بر تسمک قارشوــسنده هیچ بولندیکرمی ؟

آره صره واپورده تصادف ایتدیکی زمان اوراده ، اوکوشــده ، کندیسنه نورلر سپن ســعادت واقبالنه غــرب بر خوف و خــبلــان ایله تقرب ایده میهــرک ، صباح ذــی صفائ نوبــهــارک پــنه ســیسلری ایچــنــده کورینان طلوع کــی ، بوگــل رــنــکــنــدهــکــی توــدــاــقــلــدن عــکــســ اــیدــنــ تــبــســهــدــهــ اوــزــاــقــدــنــ اوــزــاــغــهــ عــرــضــ حــیــرــتــ وــمــفــتوــیــتــ اــیدــیــورــدــیــ .

اــکــ ســرــعــتــلــیــ کــچــنــ بــرــعــ بــنــکــ اــیــچــنــدــهــ ، اــکــ غــلــبــهــ اــقــ

برــیدــهــ ، اــکــ زــیــادــهــ تــجــیــلــ حرــکــتــ اــیدــلــســیــ لــازــمــکــلــانــ

برــحــمــلــهــ بــنــهــ کــنــدــیــســنــهــ بــرــتــبــعــلــهــ ســلــاــمــ وــیــرــیــورــدــیــ .

اوح ! بوتــسم ! بــچــارهــ کــنــجــکــ اــمــیدــســزــ کــچــهــ لــرــدــهــ

برــیــارــ غــمــکــســارــیــ ضــیــاســزــ کــوــنــدــزــلــرــنــدــهــ شــعلــهــ پــرــتــوــشــارــیــ

اوــلــدــیــغــنــدــنــ اوــســهــ هــرــ کــچــهــ تــجــبــیدــ شــوقــ وــقوــتــ اــیدــرــکــ

عــودــتــ اــیــلــیــورــدــیــ . يــالــکــرــ اــکــ صــوــکــ دــفــعــهــ نــائــلــ اوــلــدــیــنــ

تبــعــمــدــنــ طــوــلــایــ رــاســتــغــرــاــقــ عــاشــقــانــهــ اــیــچــنــدــهــ قــالــمــشــدــیــ . اوــ

کــچــهــ صــابــاــهــ قــدــرــ کــوــزــلــیــنــیــ بــرــکــرــهــ بــیــلــهــ قــیــامــدــیــ . . . آــرــقــ

بوــقــیــیــ آــلــهــ جــقدــدــیــ ! والــدــهــســنــکــ رــضــاســنــیــ اــســخــصــالــدــنــ

امــینــ اوــلــدــیــنــیــ کــیــ ، کــنــدــیــنــهــ بــوــقــدــرــ مــتــوــجــهــ وــمــلــتــقــتــ

کــرــیــلــرــیــنــکــ آــرــزوــیــ قــلــیــســنــهــ اوــنــکــ والــدــیــنــیــ دــهــ مــانــعــتــ

ایــچــهــ جــکــلــارــیــنــیــ شــهــمــزــ بــیــلــیــورــدــیــ . هــرــدــرــلوــ مشــکــلــاتــهــ ،

هــرــدــرــلوــ مــعــاــهــاتــهــ ، ســدــنــهــ شــکــافــانــهــ مقــاــوــمــتــهــ چــالــیــشــهــ رــقــ

کــنــدــیــنــهــ بــوــقــدــرــ دــلــدــادــهــ اوــلــانــ حــرــمــنــهــ ، بــوــغــازــ اــیــچــیــ

سوــاــحــلــ دــلــرــیــاــنــکــ اــکــ کــیرــلــیــ بــرــکــوــشــهــنــدــهــ ، بــاــخــوــدــ

بورــانــیــ بــرــکــوــشــکــ زــیرــ لــطــاــقــتــهــ شــادــ وــخــرــمــ اوــلــانــ

اطــعــلــکــ اــکــ کــوــلــ بــوــجــمــتــهــ بــرــاــوــ ، بــرــآــشــیــانــهــ مــحبــتــ

بــنــاــ اــیدــهــ جــکــ . حــرــمــنــهــ مــخــصــوصــ اــولــقــ اوــزــرــهــ بــیــکــ

درــلــوــ چــیــکــلــارــ اــیــچــنــدــهــ قــرــیــلــرــ ، منــابــ طــیــوــرــ اوــلــانــ

آــغــچــلــارــ آــرــهــســنــدــهــ بــاــغــهــلــرــ بــیــهــ جــقــ . کــنــدــیــ بــرــ طــرــفــهــ

چکیلرک بداعی طبیعت کو زل سوکیلیسنه  
حیات بخش قلب محضی اولان فهقهه لرینی استماع  
ایده جک . بهار ، یوز کوروماکی اولهرق حرمته اک  
کو زل چچکلارینی ، ساز و سوز اولهرق قوشلر اک بلند  
وزوچپور نغاتی عرض ایله جک .

اویقوسرنگلک ویردیکی بحر از ته بتاغنک اینچنده  
دونیه وردی . نیخون ؟ « او نکله » برابر بوغاز اینچنک  
کناندہ طولا شمنون ؟ نیخون ؟ زمیننده ، سعاده ،  
ضیا نشار اولان قندیلارک ، کرمه لرک ، عکس شعاعنی  
« او نکله » او آب خوش بجیران لا جور دیده سیر  
و تماشا اینهون ؟ نیخون ؟ او ضیالری اطفا واشمال  
ایدر کبی کودین سرین جو بیراز روز کار بسته  
« او نک » صاصلریله اوینادیغئی کورمه لرک مست  
اقبال محبت اولمـون ؟ باق ! ایکلیور ! بولبله بی  
خوایندہ قولاغنہ .. بوق ، لروخن ، بخفی ، غلت خفی  
برشیلر سویلے جک غالبا ... اوح ! چالیشه جق ،  
چوق چالیشه جق ، سایه سعیندہ زنکین اوله جق .  
پنجه نک یائندہ یائیش اولان بتاغنده باشی قالدیردی .

الوان سحر ، سخانک سطح لا جوردیسنه هر  
دقیقه رنکنی ، یرینی ، دکشدیرر برطاوم رنکا رنک  
عمودلر تشکیل اینشدی . روحی مست ایدن او بسم ،  
دوداقلری کبی گل رنکنده اولان بلوطلر آره سنه  
یا یلهرق ، قارشو طرفده کی طاغلری تهدیب ایدیوره  
ینه او بسم سخاندن سوز یابوب ، دکرک کوچک دالغه لری  
او زرنده ، سواحلی سودالر اینچنده برآههرق اوزاقلا .  
شیدوردی .

بر مدت بوجال استغراق و بیوهشی اینچنده  
قالدقدن صکر کندنی طوپلا یلهرق ، استانبوله اینشدی .  
آشام رفقات شبابه و پورده تصادف ایتدی .  
او نله ؛ حسدلرینی تحریر کی ایدر قورقوسویله برشی  
اچهانشندی . هب بر لکده بوقاری یه ، کوکرته یه  
چیقدولری وقت قیز یاخود تبسم والده سیله برابر  
اوراده ، مر قنـا یه نک او زرنده او طور یـیورلردى .  
اجباسندن بر ایکیبی بلا پروا قیرک یانـه کیدرک  
قونو ٹقدده ایکن دیکرلری بونکده بر لکده کلسنی اجبار  
ایدیورلردى .

یوزنئه کال دقته باهه‌ی . دور خیالات اولان یکرمی  
یاشنک اک دهشتلی بر صدمه‌ی .. مکر کندیسی  
بی قرار ایدن بوبسم ، قیرنک او سکوچک ، او کوزل  
اغزینک بتون اوست ذوداغی را آز قیصه اولدیندن  
نشأت ایدیورمش .

مکر او مساوات پرور تبسم ، کندیسنه دکل ،  
بتون عالمه ، بتون اشیایه عائد ایمش .

\* \* \*

یکومی یاشنده اولمده‌یغز حالده بزرده اکثر  
مجیئه اغزی تدقیق ایتسهک نتیجه‌ی ، بتون کائناتک  
قارشوسنده تتره‌یکی شوکمیه منخر اولزمی ؟ « هیج ! »

ATATÜRK KİTAPLARI  
BELEDİYE KİTAPLARI

—♦♦—

اقبال و سعادتک اشـ ای تقریـنـدـه ویرـدـیـکـیـ برـ  
خوف و خـلـانـ اـیـلهـ اوـنـلـارـکـ یـانـنـهـ کـیـدـهـ جـکـ قـدرـ  
وـجـوـنـدـهـ قـوـتـ بـوـلـهـ مـدـیـنـیـ کـیـ اوـنـظـرـ رـبـاـ تـبـعـهـ قـارـشـوـ  
کـوـزـلـرـیـ قـاـشـهـ رـقـ دـوـشـهـ جـکـنـدـنـ اـنـدـیـشـهـ اـیدـیـسـوـرـدـیـ .  
اطـرافـنـدـهـ کـیـلـرـکـ حـالـهـ وـاقـفـ اـولـدـقـلـرـیـ جـهـتـهـ .  
ایـتـکـارـیـ رـجـایـ مـبـرـماـنـیـهـ قـارـشـوـ رـقـاجـ کـهـ قـالـقـوبـ  
یـهـ اوـتـورـدـیـ . سـتـرـهـ سـنـیـ اـیـلـکـلـهـ مـکـ ، فـسـنـیـ دـوـزـنـتـکـ  
اسـتـدـیـسـنـدـهـ الـیـ تـتـرـهـ دـیـکـیـ جـهـتـهـ مـوـفـقـ اـوـلـهـ مـدـیـ .

هـبـ بـوـحـرـکـاتـیـ قـادـینـلـهـ مـخـصـوصـ اـولـانـ نـظـرـ تـجـسـسـدـنـ  
پـیـکـمـشـدـیـ . بـرـ دـقـیـقـهـ صـکـرـهـ هـبـ بـرـلـکـدـهـ قـوـنـوـشـغـهـ  
باـشـلاـدـیـلـرـ . قـیـرـ آـرـهـ صـرـهـ کـنـدـیـسـنـدـهـ خـطـابـ  
ایـدـرـکـ بـرـ چـوـقـ سـوـالـارـهـ کـیـرـشـلـدـیـ . بـارـهـ کـیـمـشـیـدـیـ ؟  
لوـنـدـرـهـیـ کـوـرـمـشـیـدـیـ ؟ اوـرـ الرـیـ دـکـلـهـ مـامـتـنـ  
( وـوـدـوـیـلـ ) آـقـشـلـاـمـشـیـدـیـ ؟ مـطـلاقـ بـکـرـشـدـهـ

چـوـقـ اوـطـورـمـشـدـیـ ! چـوـنـکـ حالـ وـطـورـیـ اـونـیـ  
کـوـسـ تـرـیـسـوـرـدـیـ . بـمـلـکـ سـیـلـانـ بـوـدـلـوـ سـوـالـارـلـدـنـ صـکـرـهـ  
قـیـقـهـ لـرـلـهـ کـوـلـکـهـ باـشـلـادـیـ . بـچـارـهـ کـنـجـ کـنـدـیـسـیـلـهـ  
اـکـانـلـدـیـکـنـیـ اـکـلـاـهـ رـقـ اـیـلـکـ دـفـعـهـ اـولـقـ اـوزـرـهـ قـیـرـکـ

ازدواجك ايلك آيلرنده، ايديت محبتة، بقای سودايه  
يمينلار ايدن لسان عاشقانه دن، گئنديشـنـك كـدـيلـرـه،  
هر درلو معنا ومن يـتـيـدنـ مـحـرـومـ برـمـيـلـ كـيـفـيـهـ فـداـهـ  
اونـدـيـغـيـ اـيـشـكـ قـيـعـتـ اـنـسـانـيـهـ، وـحـيـثـ اـهـلـيـسـنـيـهـ  
اخـلـالـ وـهـجـ اـيـتـيـكـنـدـنـ آـرـقـ بـوـحـالـهـ بـرـتـيـجـهـوـيـرـمـكـ  
قرارـ قـطـعـيـسـنـيـ اـخـنـادـ اـيـشـدـيـ . زـوـالـيـ قـوـجـهـ !

حرـمـنـكـ، مـتـصـرـفـهـ اوـلـدـيـنـيـ اوـهـ، جـابـ وـجـعـ اـيـتـيـكـيـ  
يـكـرـمـيـ اوـتـوـزـ كـدـيـنـكـ تـحـيرـاتـ وـتـصـدـيـعـاتـ دـنـ اـرـقـ  
بـيـنـارـ اوـلـشـدـيـ . اوـكـ اـيـچـنـدـهـ صـاحـبـ الـيـتـدـنـ زـيـادـهـ  
وـرـوـشـ آـمـرـانـهـ اـيـلـهـ قـوـرـقـلـرـنـيـ قـالـدـيـرـوبـ بوـدـجـنـتـ  
قـوـجـهـ يـهـ بـرـ نـظـارـ اـسـخـفـافـ وـاسـخـقـارـ عـاطـفـ اـيـدـرـكـ  
طـولـاـشـانـ بـوـكـرـلـيـ حـيـوانـاتـ قـاـپـلـرـنـيـ اـسـتـيـلاـ اـيـمـشـ،  
قـوـلـوـقـ اـضـدـالـيـهـ لـرـنـدـهـ اوـبـورـلـ، اوـسـنـهـنـكـ صـغـوـقـ  
قـيـشـنـدـهـ اـيـضـنـقـ اـيـچـوـنـ يـافـيـيـ آـشـكـ قـارـشـوـسـنـدـهـ  
دوـشـنـورـلـرـمـحـفـهـ لـرـنـدـهـ، اوـطـهـ لـرـنـدـهـ سـامـعـهـ خـراـشـ  
سـسـلـرـلـهـ غـوـغاـ اـيـدـرـلـدـيـ . كـوـنـدـنـ كـوـنـهـ اـطـواـرـ  
كـسـتـاخـانـهـلـرـنـيـ آـرـنـدـيـرـهـ رـقـ تـكـثـرـ اـيـدـنـ كـدـيلـرـ بـوـآـدـهـ  
اوـنـدـهـ بـرـجـايـ تـوقـفـ بـرـاقـامـهـ باـشـلـدـيـلـارـ .

### كـدـيلـرـ [۱]

— خـانـمـ ! اـكـ صـوكـ جـوابـكـ اـسـترـمـ . يـاـنـ،  
ياـكـدـيلـرـ ؟

— كـدـيلـرـ !

برـوـجـهـنـكـ مـأـيـوسـيـيـ، بـرـقـادـيـنـكـ هـوـسـاتـ بـيـثـابـيـ،  
محـبـتـكـ، چـنـزـارـ صـفـاـ اوـزـيـنـهـ تـمـلـارـنـيـ نـهـالـ كـلـدـنـ،  
هـوـاـيـ سـوـدـاـ فـزـاـيـ بـيـقـارـهـ قـارـشـوـ جـامـارـيـيـ نـورـدـنـ،  
اـنـاثـ بـيـتـيـسـنـيـ تـوـلـدـنـ، بـنـاـ وـقـرـيـشـ اـيـتـيـكـيـ سـرـايـ  
ازـدواـجـكـ اـنـدـاـجـ، هـېـ بـوـ بـرـقـاجـ كـلـمـدـنـ عـبـارتـ  
اـولـانـ مـكـالـمـهـ مـنـدـجـ اـيـدـيـ .

كـدـيلـرـ ! اوـ بـلـهـمـيـ ؟ دـيـلـكـ اـوـتـوـزـ اوـجـ سـنـدـلـكـ  
بـرـ رـفـاقـتـ يـكـوـوـجـوـدـانـهـ تـنـجـهـسـيـ، كـلـهـ مـمـاـيـ اـزـدواـجـكـ  
حلـىـ، بـوـجـ وـابـ اوـلـيـورـ . اوـتـوـزـ اوـجـ سـنـهـ اوـلـ،

[۱] يـوـكـ آـطـهـ دـهـ جـرـبـانـ اـيـشـ بـرـ وـقـمـدـنـكـ اـسـنـسـاـخـيـدـرـ.

بر صباح غایت ایرکن او یا به رق کندی عالمزده  
بر قهوه آتی ایمک ایچون کوچک او طمه‌سنه چکلک پیک  
زمان ، سـوقاقده بر طـام چوچـلرـک آغـلاـدـیـغـیـ  
ایـشـیدـهـرـکـ بـخـرـدـنـ طـیـشـارـیـ باـقـدـیـ .ـ سـامـعـهـ رـفـتـهـ  
عـکـسـ اـیدـنـ کـدـیـلـرـکـ آـواـزـ مـجـادـلـهـ وـمـشـ اـمـهـلـرـیـ  
اوـلـیـغـیـ اـکـلـیـخـجـهـ ،ـ آـلـانـیـغـدـنـ طـولـایـ کـالـ حـدـتـهـ  
اسـکـمـاهـسـنـهـ اوـتـورـدـیـ .ـ اـسـکـمـاهـیـ قـعـودـنـهـ یـوزـیـنـکـ  
ایـکـیـ نـقـطـهـ منـهـاسـیـ اوـلـانـ پـهـسـیـلـهـ ،ـ جـکـهـسـیـ کـیـرـوـیـهـ  
طـوـغـرـیـ چـکـیـکـ ،ـ بـیـوـکـ وـبـرـآـزـ فـیـرـلـاـقـ کـوـزـلـیـلـهـ برـ  
آـرـایـحـیـاقـ حـالـ کـسـبـ اـیدـنـ یـوزـیـنـیـ اـیـکـ طـرـفـ دـوـسـ  
نـدـیـرـهـ رـکـ حـیـرـتـهـ اـطـرـافـهـ باـقـیـوـرـدـیـ ،ـ زـیـرـاـ کـدـینـکـ  
بـرـیـ اـنـگـکـیـ جـالـمـشـ ،ـ دـیـکـرـیـ سـوـدـلـیـ قـهـوـهـیـ اـیـچـمـشـ ،ـ  
اوـهـ کـیدـهـ فـنـجـانـیـ قـیـرـمـشـدـیـ .ـ کـندـیـ کـندـیـهـ یـاسـ  
وـحـیـرـتـهـ «ـ کـیـهـ مـرـامـ اـکـلـانـلـیـ !ـ بـوـ کـبـرـیـ ،ـ وـقـاسـزـ ،ـ  
نـهـتـ نـاشـاسـ حـیـوانـاـنـکـ قـادـیـلـرـ الـبـطـ طـرـفـاـوـیـ لـوـلـوـوـ .ـ

ذـاتـاـ کـدـیـ قـادـیـنـدـرـ »ـ دـیـسـوـرـدـیـ .ـ

برـ کـوـنـلـاـکـ مـحـصـولـ مـسـاعـیـسـنـکـ بـوـلـهـ مـحـوـ وـهـدـرـ  
اـمـلـسـنـدـنـ تـأـثـرـلـهـ باـشـنـیـ اللهـ دـایـهـ رـقـ بـخـرـدـنـکـ اوـکـنـدـهـ

اوـتـورـدـیـ .ـ اـشـتـهـ اوـرـادـهـ ،ـ دـیـوارـکـ آـتـنـدـهـ ،ـ قـهـوـهـسـیـ  
ایـچـنـ ،ـ اـنـگـکـنـ جـالـانـ ،ـ فـنـجـانـیـ قـیـرـنـ کـنـدـیـنـیـ  
صـاحـ کـیـفـدـنـ مـحـرـومـ اـیدـنـ وـالـخـاـصـلـ اـونـدـ بـتوـنـ  
راـحـتـ وـآـسـایـشـیـ سـلـبـ اـیـلـانـ کـدـیـلـرـ ،ـ کـوـنـشـ قـارـشـوـ  
ابـانـوـسـ کـبـیـ مـجـلـاـ سـیـاهـ ،ـ قـارـ کـبـیـ بـیـاضـ ،ـ صـارـیـ  
بـنـکـلـ ،ـ الـانـ رـوـنـقـ اـفـرـالـرـیـ وـهـآنـ وـتـایـهـ رـنـکـلـرـیـ  
دـکـیـشـ چـشـانـ چـشـانـ پـتوـ فـرـزوـزـاـنـرـیـ نـفـلـرـدـهـ بـرـ قـوـسـ  
قـرـحـ تـشـکـلـ اـیـتـدـیـکـ اـشـادـهـ اـوـکـ آـیـاقـلـرـیـ اـبـتـداـ  
آـغـزـلـرـیـهـ کـتـرـوـبـ نـسـ وـانـهـ مـخـصـوـصـ بـرـ طـورـ عـشـوـهـ  
یـاـزـانـهـ اـیـلـهـ یـوـزـلـرـیـ تـیـرـیـلـرـکـ صـفـایـ خـاطـرـلـهـ صـبـاحـ  
قـهـوـهـ اـمـیـسـنـیـ هـضـمـ لـعـتـکـدـهـ وـاوـکـلـهـ طـعـامـنـهـ حـاضـرـ  
لـامـقـدـهـ اـبـدـیـلـرـ .ـ

صـاحـبـهـ الـیـتـ طـرـفـدـنـ کـنـدـیـسـنـهـ تـرـجـعـ اوـلـانـ  
بـوـحـرـوـانـاتـ مـفـرـهـسـنـکـ اـحـوـالـ لـاـقـدـانـلـرـیـ حـدـتـهـ  
طـوـقـهـرـقـ صـقـهـیـهـ چـیـقـهـدـیـ .ـ اـورـادـهـ ،ـ مـرـدـیـوـانـکـ  
اوـهـ بـاصـقـاـمـلـرـدـهـ ،ـ بـیـقـارـیـ ،ـ بـیـزـیـ ،ـ سـیـاهـ  
لـکـلـرـهـ بـوـیـامـشـ بـیـاضـ کـدـیـ بـیـ کـوـرـ کـوـرـمـنـ :ـ  
هـقـهـوـهـمـیـ سـنـ اـیـجـدـکـ!ـ فـنـجـانـیـ سـنـ قـیـرـدـکـ!ـ اوـیـاهـمـیـ؟ـ

دیه رک او طه‌سندن باستونی آلب آیاقلریست اوجنه  
پتشارق یواش کدینک یانه صقولدی . حاضر  
انه فرست پکمش ایکن استدیکی کی انتقامی آلق  
ایچون وجودیشک اک جان آله‌حقیرینی نشاندی .  
باسـتونی قالـیردی . کدی قلـدابور . قاچـحق .  
دکنکنی شدله او زرینه اینـدیرر اینـدیرمـز سریع  
السـیر اولان بو آفاجان همان صخرـانـجـه آیانـغـی قیارـق  
عظمـیم بر کورـاتـی ایله مرـدیـوانـلـدـن آـشـانـغـی یـوارـلـدـی .  
مرـدـیـوانـک آـتـنـدـه قـوـلـنـک سـیرـلـادـیـغـدنـ شـکـایـتـ اـیدـرـکـنـ  
ینـم دـیـکـرـ مـوـجـوـدـیـ اـولـانـ قـارـسـیـ قـارـشـوـسـنـهـ  
چـیـقـارـقـ «ـهـیـچـ کـدـیـ بـهـ اوـیـاهـ وـوـرـیـلـمـیـ ؟ـ یـلـبـیـرـیـ  
قـیـلـسـیدـیـ....ـ»ـ دـیـنـجـهـ زـوـالـیـ حـرـیـفـ شـدـتـ وـحـدـدـلـهـ  
بنـ سـکـاـ شـمـدـیـ کـوـسـتـرـیـرمـ»ـ دـیـهـ رـکـ اوـطـهـ سـنـهـ چـیـهـدـیـ .  
حرـمـیدـهـ کـنـدـیـسـنـیـ تـعـقـیـبـ اـیدـرـکـ کـکـالـ سـکـونـتـ وـمـلـاـعـلـهـ  
دـیـورـدـیـکـ نـهـ یـاـهـ جـقـسـکـ ؟ـ نـهـ یـاـهـ سـیـلـرـیـسـکـ ؟ـ سـوـیـلـهـ  
ینـدـهـ اـکـلـامـ !ـ

برـ جـامـکـ اـرـقـهـ سـنـدـنـ کـوـرـیـلانـ قـوـیـلـجـمـ کـیـ ،  
رـنـکـلـیـ کـوـزـلـلـکـکـدـنـ عـکـسـ اـیدـنـ بـرـ طـامـهـ یـاشـهـ جـایـ

قرار اولان بـیـوـکـ کـوـزـلـرـیـ ؛ـ آـلـنـشـ سـنـهـ نـکـ اـوزـنـدـهـ  
نـشـانـلـرـ لـکـلـرـ بـرـاقـهـ رـقـ کـچـکـیـ کـرـمـنـکـ یـوـزـیـنـهـ عـطـفـ  
ایـلهـ «ـ نـهـ مـیـ یـاـهـ یـاـیـرـمـ ؟ـ حـکـوـمـ مـحـلـیـهـ مـهـ مـاجـمـعـتـ  
ایـدـهـ جـکـمـ .ـ سـنـکـ کـدـیـلـکـدـنـ سـرـقـتـ مـاـ کـوـلـاتـ ،ـ  
غـضـبـ اـموـالـ ،ـ تـعـرـضـ مـسـكـنـ ،ـ دـعـوـسـنـهـ قـالـقـیـشـهـ جـفـمـ .ـ  
بـاعـلـمـ ؟ـ اوـزـمـانـ بوـ خـیـرـسـزـلـکـ ،ـ بوـ حـیـدـوـدـلـرـکـ بـرـ  
دانـهـنـیـ بـورـادـهـ کـوـرـهـ بـیـلـرـمـیـسـکـ ؟ـ ..ـ »ـ  
پـالـطـوـسـنـیـ شـاـپـهـسـنـیـ کـیـدـیـ .ـ قـبـوـیـ قـیـرـاـجـقـ کـیـ  
شـدـلـهـ چـکـرـکـ اـودـنـ چـیـقـوبـ کـیـدـیـ .ـ

## ۲

فـائـمـقـامـ بـلـکـ اـفـنـدـیـ مـرـامـ اـکـلـامـیـمـورـ !ـ (ـ روـسـیـنـیـ)  
اـخـفـادـ کـرـلـهـنـدـنـ اـولـانـ بـوـمـوـسـیـقـ شـنـاسـ اـیـسـالـیـ حـرـمـتـ  
وـعـدـالـاتـ اـسـتـ .ـ بوـ یـدـبـختـ قـوـجـهـ مـحـاـکـاتـ مـحـقـقـاـنـهـوـشـکـایـتـ  
عـدـالـاتـ جـوـیـاـنـیـ قـارـشـوـسـنـدـ کـیـنـکـ ذـهـنـهـ وـضـعـ  
وـالـقاـ اـیـچـونـ چـیـنـاـسـیـقـ یـیـارـ کـیـ الـرـیـنـیـ قـالـدـرـهـ رـقـ  
برـعـمـیـ آـقـوـرـهـ غـبـهـ بـخـشـ اـوضـعـ وـحـرـکـاتـ مـبـالـغـهـ کـارـانـهـ  
اـلـهـ اـفـهـامـ حـقـیـقـتـهـ چـایـشـیـ وـرـسـدـهـ مـمـکـنـ اـولـهـیـ جـفـنـیـ

اکالیچه حدله اطــلر قائمــه امــی بــك افــدــی يــه  
 « هــر کــلــقــارــیــســنــکــ قــاشــنــهــ کــوــزــیــهــ ،ــ بــورــوــیــشــهــ ــ کــیــشــهــ ،ــ قــارــیــشــرــســکــرــدــهــ بــنــکــیــنــکــ شــوــمــنــاــســتــســمــزــ مــجــتــهــ ،ــ شــوــمــضــرــحــوــانــلــرــیــهــ نــچــوــنــ مــدــاــخــلــهــ رــدــ اــیدــیــوــرــســکــرــ؟ــ »ــ  
 شــکــایــیــهــ مــأــبــوــســانــهــ اوــیــســهــ عــودــتــ اــیدــیــوــرــدــیــ .ــ اوــیــســهــ  
 عــودــتــ اــســتــدــیــکــیــ زــمــانــ حــرــمــیــ تــزــوــلــکــ تــهــدــیدــتــهــ دــنــ  
 دــهــشــتــیــابــ اــولــدــیــیــ اــچــوــنــ تــهــرــهــ کــهــ باــشــامــشــ آــقــمــشــ  
 ســنــهــلــکــ باــشــنــیــ صــالــالــیــرــقــ وــنــازــ وــعــشــوــهــ اــیــلــهــ بــرــ کــوــزــیــیــ  
 ســوــزــهــرــکــ مــتــبــعــانــهــ «ــ ســنــ مــذــنــوــنــ اــوــلــ کــهــ بــنــ کــدــیــلــرــیــ  
 ســوــیــوــرــمــ !ــ یــاــبــوــنــلــرــ کــیــرــینــهــ حــرــنــفــارــیــ ســوــوــمــ ..ــ »ــ  
 دــیــدــیــ .ــ اوــبــیــوــکــ ،ــ اوــ بــورــوــشــ چــهــرــهــنــکــ صــارــقــیــقــ  
 ســنــاقــلــرــیــ خــالــتــبــعــهــ کــرــیــهــ طــوــغــرــیــ جــکــیــلــرــکــ خــانــهــ  
 چــشــانــنــکــ کــوــلــکــســیــ اــچــنــدــهــ .ــ قــالــانــ ســوــنــوــکــ کــوــزــلــیــهــ  
 کــلــانــ بــرــوــنــقــلــهــ درــمــیــ .ــ اــنــتــدــیــکــیــ بــوــحــاــمــهــ شــ وــخــانــهــ  
 قــوــجــهــ ســنــهــ هــاــنــ حقــ وــبــرــدــرــهــ جــاتــ قــدــرــ مــجــدــبــ  
 کــوــرــنــدــیــ .ــ اوــکــیــجــهــ بــرــ طــوــرــســتــ کــارــانــهــ اــیــلــهــ هــیــجــ بــرــ ســوــزــ  
 ســوــیــلــهــمــیــرــکــ یــتــاــغــهــ کــیرــدــیــ .ــ ســوــزــ یــلــغــزــدــ ..ــ بــوــتــبــمــ ،ــ  
 بــوــایــهــ اــیــ مــجــتــ ،ــ بــوــعــشــ وــهــ ،ــ بــوــمــعــاــمــهــ نــواــزــ کــارــانــهــ

قوــجــهــنــکــ یــائــســ وــحدــتــیــ خــیــلــیدــنــ خــیــلــیــ تــعــدــیــلــ  
 وــتــســکــینــ اــیــمــشــدــیــ .ــ جــامــهــ خــوــابــ آــرــامــنــهــ چــکــیــلــوــبــدهــ  
 بــرــ طــرــزــ غــالــبــانــهــ اــیــلــهــ اــوزــانــدــیــیــ اــیــاقــلــرــیــنــکــ آــجــیــ آــجــیــ  
 طــرــمــالــنــدــیــیــیــ حــســ اــیدــنــجــهــ تــلاــشــ وــخــلــانــ اــیــلــهــ بــورــغــانــیــ  
 قــالــدــیــرــوــبــ اوــیــوــکــ کــوــزــلــیــهــ باــقــدــیــ .ــ کــدــیــ !ــ هــمــدــهــ  
 صــبــاــحــ قــهــوــهــنــیــ اــیــچــنــ بــیــاضــ کــدــیــ !ــ غــالــاــ بوــآــفــاجــانــلــ  
 اــشــتــرــاــکــ اــموــاــلــ وــعــیــالــ طــرــفــدــارــیــ اــیدــیــلــرــکــ بــخــارــهــنــکــ  
 ســرــیــ اــزــدــوــاــجــنــدــدــهــ رــلــرــیــ وــارــدــیــ .ــ حــرــمــنــکــ مــتــصــرــفــ  
 اوــلــدــیــیــ بــوــاــوــهــ کــنــدــیــســهــ هــیــجــ جــایــ قــرــارــ بــرــاــقــیــانــ کــدــیــلــرــ  
 نــهــایــتــ الــاــمــ حــرــمــنــیدــهــ لــدــنــ آــلــمــشــلــرــدــیــ .ــ

کــجــهــ .ــ یــارــیــیــ وــرــدــیــکــیــ بــرــ قــرــارــ قــطــهــ اــوزــیــنــهــ  
 صــبــاــحــاــیــانــ اــیــرــکــ قــالــقــرــ کــنــدــیــســهــ عــائــدــ نــهــ قــدــرــ اــشــیــاــ.  
 ســیــ وــلــوــســهــ مــرــ صــنــدــیــهــ وضعــ اــیــلــهــ آــشــاغــیــکــیــ طــاشــیــهــ  
 اــســدــیــرــدــیــ .ــ اــرــقــهــنــهــ بــالــطــوــســنــیــ ،ــ باــشــنــهــ شــاــهــهــنــیــ کــیــرــکــهــ  
 اــیــمــلــهــ بــاــغــدــیــیــ صــنــدــیــهــ کــنــدــیــهــ اــوــســتــدــهــ اوــتــوــرــمــشــدــیــ .ــ  
 اــشــتــهــ اوــ زــمــانــ :ــ «ــ یــاــ بنــ ،ــ یــاــ کــدــیــلــرــ؟ــ »ــ ســوــئــالــیــ اــیــرــادــیــتــشــ  
 وــکــدــیــلــرــ جــوــابــ مــأــبــوــســانــهــنــیــ آــمــشــدــیــ .ــ  
 الــوــدــاعــ !ــ الــوــدــاعــ !ــ آــرــقــ بــرــدــهــ عــودــتــ اــیــمــاــمــکــ

سوکیلیرینه بر خطاب محبت پر اولان  
جورجی ، جورجی ، جور جا کیو !  
ساخرو ، بولا کیو !

او زره بوله چقدی . محزون ، منکر ، بر حال ایله  
کوچکلی بیوکلی بر طاق نسبتمن اولله دکانلرک تشکیل  
ایتدیکی جارشودن پکیوردی . سوقاغل اوره سندہ  
ایقلری چلاق ، البه لرینک ییریق یزلرندن تباری  
کورینور بر طاق اطفال سفالنک حایقیش هرق او .  
سادقلاربی دالغین دالغین سیرایتد کدن صکره غالبا  
تصدق ایمک نیت عجزه پرورانه سیله جیلرینی بر بر  
قارشیدروب نیه غالبا هیچ بر شی بوله مدیغندن یوانه  
دوام ایتدی . بر از اوته ده کی میخ اهناک ، شرق  
شاعر لرینک رونق خیاللارندن اشعار ایدمنش قندیلک  
تنور ایدلیکی قراناق کوشہ سندہ بر « لاترینه » تون  
اطه خلقی سرخوش ایمکده ایدی . سوقاغده ،  
میخانه ده « لاترینه » نک اطراف اده بر جوچ خلقی  
هپ بر آغزدن اطه نک سوقاقلرنده طنین ادار ،  
اجتیاع کاهارنده رقص آور ، شانلی - قزلک - لسانلرنده

گوچک شیلر ۵۹

شرقیسی سویلیورلردى . بولندینی حال یاس  
وحزنه قهقهه زن استخفاف اوایور کی کلان بو شتاشت  
آره - ندن کچکرک (جاومو ) یوانی تعقیب ایمک  
باشلايغه منظرة طبیعتک لطافت وعلویتی ، او کجهمی  
کچیمک ایچون بر مجلأ تحریسیله بی قرار اوهرق هر  
طرفه منعطف نظرینه شعشمه پاش اولدی . هوا  
کوزل ، روزکار ساکت ، مرمره لا جورد ایدی .  
بر دها عودت ایقه جک . بومقررا او تو ز اوج سندلک  
رابطه ازدواج قیرلش ، آرتق یالکز باشه فالمشدي .  
شو یالکلرل مؤثر دکلی ؟ او تو ز اوج سندل نصرکره  
هر یerde ، هر شیئه قارشو یالکز ! بو واسع دکره ،  
بودورا دور افقلره قارشو پایه یالکز !  
حتی سما بیله او لا جورد کوزلیله کن دیسنے  
شفقت و مرحه ته باقیوردی .  
بر طرفی قیرمه لایخنده قالمش مائی اطلس کی  
خفیف صورتده متوج دریا ، دیکر طرفی یشیل  
بر هماں کی یوقاریدن آشاغی به طوغری صاره هرق  
رنک طراوتلرینی هن موسمده محافظه ایدن چالیلره

اولور. حالبوجه کنندیستنک صباح طعامته بیله کفایت  
ایده جگ پاره سی یوقدی. حرمتك احضار ایدرک  
شندی سفرنک اوزرینه قوبیدینی صباح یمکنک  
دومانی کوزنده توچکه باشلاadi. کماره نشین  
نماسی اولدینی دکرک دالغه لری یواش یواش ساحله  
چار پدقه کنندیسته «کیت کیت ، حرمکه کیت !»  
دیـیـورـدـیـ . یاـکـدـیـلـرـ ! .. بـوـنـکـلهـ بـراـبـرـ حـرـمـنـکـ  
«سن منون اول که من کدیلری سویورم . یاـنـلـرـ  
یـرـینـهـ اـرـکـلـارـیـ سـوـزـیـ .. !» سـوـزـیـ معـقـولـ  
دـکـلـدـیـ ؟

عالـمـ تـنـهـ اـیـمـدـهـ حالـ انـفـرـادـیـ آـرـتـدـیـانـ خـرـوـسـلـرـکـ  
صـدـایـ غـرـبـیـ آـنـهـ لـرـیـ بـوـلـنـدـینـیـ یـرـ عـکـسـ آـیـتـ دـجـکـهـ  
«کـیـتـ کـیـتـ ، حـرـمـکـ کـیـتـ !» دـیـورـدـیـ . کـلـیـسـ آـرـ  
اوـکـلهـ وـقـتـیـ اـعـلـانـ اـنـچـونـ چـاـكـ چـالـغـهـ باـشـدـیـلـرـ . اوـ  
رسـکـونـ وـسـکـونـتـ اـنـچـندـهـ اوـزـاـقـدـنـ اوـزـاغـهـ عـکـسـ اـیدـنـ  
چـاـکـلـارـ هـبـ بـرـ اـغـرـدـنـ بـرـ آـهـنـکـ مـطـرـدـاهـ «کـیـتـ  
کـیـتـ ، حـرـمـکـ کـیـتـ !» سـوـزـیـ تـکـرـارـ اـیدـیـسـوـلـرـدـیـ .  
آـیـاـغـهـ قـالـقـدـیـ کـلـدـیـکـیـ یـوـلـنـ یـوـرـیـکـهـ باـشـلـدـیـ .

جام آـفـاـجـلـرـنـکـ فـاـصـلـهـ وـیرـدـیـکـیـ بـرـ یـوـلـ تـقـیـبـ اـبـدـ  
سـوـرـدـیـ . نـکـرـاتـ عـمـیـقـهـ اـنـچـندـهـ غـائبـ اـولـشـ بـرـ حـالـ  
ایـلهـ رـازـ دـکـرـ کـنـارـینـهـ طـوـغـرـیـ مـیـلـ اـیدـوـبـ اوـکـنـدـهـ  
بـالـقـ آـوـلـامـقـ اـنـچـونـ بـرـ کـدـیـنـکـ سـینـدـیـکـنـیـ کـوـرـنـجـهـ  
هـانـ یـوـانـیـ دـکـشـ دـیـرـدـرـکـ یـوـقـوـشـ چـیـقـغـهـ باـشـلـدـیـ .  
یـورـغـولـیـهـ وـارـدـیـنـیـ زـمـانـ مـحـبـوـبـهـ شـرـقـ اـوـلـانـ کـوـنـشـ  
صـیـرـمـهـ صـاـچـلـرـینـیـ درـیـایـ بـیـ قـرـارـ صـفـانـکـ اوـزـرـیـهـ  
دـوـکـرـکـ نـورـانـیـ یـوـلـارـ ، مـذـهـبـ اـیـزـلـرـ ، آـچـدـیـنـیـ کـیـ  
قارـشوـ طـرفـدـهـ کـیـ اـوـزـاـغـهـ کـوـرـیـنـانـ صـوـدـنـ  
عـبـارتـ اـفـقـلـرـیدـهـ عـاـشـقـانـهـ صـورـتـهـ تـهـیـجـ اـیدـیـوـرـدـیـ .  
بـرـ خـیـلـیـ زـمـانـ دـکـرـکـ وـیرـدـیـکـیـ حـیـرـتـ مـفـتوـنـانـهـ اـنـچـهـ  
طـالـوبـ کـیـتـشـ اـیـکـنـ حـقـیـقـتـکـ دـسـتـ خـیـالـ شـکـسـتـیـ  
بـتـونـ وـجـوـدـیـنـ صـارـصـهـ رـقـ کـنـدـیـسـنـیـ بـوـلـنـدـینـیـ حـالـ  
پـیـوـشـیدـنـ اوـیـانـدـیـدـیـ . سـاعـتـ اـیـلـوـلـشـ ، اوـکـلهـ  
قـرـبـ اـنـشـدـیـ . اوـیـنهـ بـرـ دـهـ بـعـودـتـ اـیـمـامـکـ اـوـزـرـهـ  
وـیرـدـیـکـ قـرـارـ ، قـطـھـ اـیدـیـ . بـوـبـلـیـ . فـقـطـ اوـکـلهـ  
طـامـانـیـ نـزـهـدـهـ اـیـدـهـ جـلـکـ ؟ آـقـشـامـ نـزـهـیـ کـیدـهـ جـلـکـ ؟ کـیـجـهـیـ  
نـزـهـدـهـ کـچـورـهـ جـلـکـ ؟ بـرـ حـیـاتـ مـسـتـقـلـ ، بـرـ قـرـارـ قـطـھـ پـارـهـ یـاهـ

غالباً ویدیکی قرار قطعیدن نکول ایمشدی .  
 چام آنجلرینک آره لرندن پیدا و نهان او لهرق اوینه  
 طوغری سرعتله عودت ایدیسوردی . متفکر برجهره ،  
 متأثر بر حال ایله اوینه کیدرک رویقه‌سننه هیچ بر شی  
 سویلدن طوغری او طه‌سننه چیقدی . مندرک  
 او زربنه قبانوبده حیقره حیقره آغلامغه باشلاینجه ،  
 حرمی کمال اعتنا و نزاکتله او طه قپوسنی آچرق  
 « اوقدر حایقرارق آغلامه . کدیلری می قورقووده -  
 جقسک ! » دیدی .

زینت ساز جهان اولان بهار روحپور ، هر ردن  
 زیاده چاملیجه تپه‌سنک اتکلارینی مala مال ازهار  
 ایدر . چاملیجه ایسه لاقدانه و عاشقانه صورتده برآدقینی  
 او زون اتکلاریله اومه و ستدہ هر طرفه رایھه‌لر ، چچکلار  
 ساحل . بو امک طولوسی چچکلار ، چاملیجه‌نک  
 او و موقعاً سما قرسیلک زمینه هدیه بهاریه سیدر .

اوٹ ! دست تنقیحکاری طبیعتک کلله ، ارغوانلره  
 لاله‌لر ، یاسنلله نقش ایستدیکی بو شیل دامن اطاافتی  
 شکر گذارانه و بدایع پرستانه صورتده تقیل ایدن  
 لخی ایلان طر اوئی بیر اورمانچنی طانیه جغکزدہ

شهم وار .

شو حقیقتی اعترافی ایملیر که بزلر اکثیرت او زره  
 اک اویق بیرده بولنان برعائنه نک محرومیت احوالنے

واقف اول-لغمز حالده او تورد-لغمز يرك بـ ساعت  
او هـ سـنـي شـلـيـز .

کـرجـكـ ! اـنسـانـ چـاـملـيـجـهـ تـپـسـنـكـ اوـاتـکـلـرـنـهـ  
اطـراـفـهـ اـحـالـهـ نـظـارـ اـيـتـيـكـ زـمـانـ بـوـغـازـ اـيـخـنـكـ اـيـكـ  
طـرـفـدـهـ کـيـشـيلـ -ـواـحـايـ طـوـلاـشـهـ رـقـ جـرـيانـ  
اـيـدـوبـ کـيـدـنـ صـوـلـيـ، الـکـ سـوـدـالـیـ خـلـاـلـدـنـ، الـکـ  
کـيـلـیـ تـلـاقـلـيـدـنـ، الـکـ سـاـکـ روـکـارـلـدـنـ، الـکـ رـقـيـقـ  
بـلـوـطـلـرـدـنـ، الـکـ خـفـيـفـ رـنـکـلـارـدـنـ، الـکـ سـيـوـكـ عـالـمـلـهـ  
قدـرـ سـعـادـهـ بـولـانـ باـجـلهـ بـداـعـ کـائـنـيـ اـرـاهـ اـيـدـرـ .  
خـفـيـفـ بـرـ مـهــاـبـيـ کـجـهـدـهـ آـفـقـ لـاحـورـدـيـدـهـ  
يـوزـنـ شـفـافـ بـياـضـ بـلـوـطـلـرـ کـيـ بـيـوـکـدـرـهـ اوـکـارـنـهـ  
کـورـيـنـهـرـكـ بـرـ بـرـنـيـ تـعـقـيـبـ اـلـهـ صـوـلـكـ مـائـاـلـيـکـ  
اـيـخــدـهـ سـسـزـ ، صـدـامـزـ هـقـبـ اـيـدـنـ يـلـكـنـارـ، بـرـازـ  
يـوـکـلـدـجـهـ کـهـ هـوـایـهـ قـلـابـ اـولـانـ بـياـضـ اـسـلـيـلـارـلـيـهـ يـوـلـجـيـ  
وـاـپـورـلـرـيـ بـوـغـازـكـ اوـرـهــلـيـنـکـنـ اـشـاغـيـهـ طـوـغـرـيـ  
آـفـارـ ، آـرـقـلـرـنـهـ يـنهـ بـياـضـ اـيلـرـ بـرـاقـهـ رـقـ یـکـنـ شـرـكـتـ  
وـاـپـورـلـرـيـ اـيـكـ طـرـفـ سـواـحـلـهـ يـناـشـوـبـ يـنهـ آـبـ يـاـيرـ،  
قـايـقـلـرـ مـوـزـونـ اـنـدـامـ دـلـبـارـيـهـ عـاشـقـانـهـ صـورـتـهـ جـرـيانـ

اـيـدـوبـ کـيـدـرـ . هـپـ بـوـحرـكـاتـ بـرـ سـكـونـ وـسـكـونـتـ  
اـيـخــدـهـ وـقـوـعــهـ وـلـورـ . يـالـکـ آـرـهـ صـرـهـ اـسـنـ رـوـزـکـارـ بـرـ  
قـابـ رـقـيـقـدـنـ کـذـکـارـ اـيـدـنـ بـرـ حـسـ مـؤـرـ کـيـ بـتـونـ  
بـوـتمـاشـاـيـهـ بـرـ اـهـتـازـ وـهـجـانـ وـبـرـرـ . اـشـتـهـ بـوـ بـوـغـازـ اـبـحـيـ  
چـاـملـيـجـهـنـکـ (ـيـالـانـ قـاوـيـ) يـاـيـلـشـ بـرـنـهـرـ يـدـرـ .  
سـعـادـدـنـ دـوـکـلـانـ شـاعـ اـيـسـهـ قـارـشـوـ طـرـفـدـهـکـ  
مـرـمـرـهـنـکـ يـارـ يـسـنـدـنـ بـيـوـكـ بـرـ قـسـمـيـ اـحـاطـهـ اـيـدـرـکـ  
نـظـارـ، ضـيـاـلـکـ جـوـشـشـيـ، سـطـحـ درـيـاـدـهـ دـالـغـهـلـنـسـنـيـ  
تـماـشـاـ اـيـدـرـ . وـقـتـلـکـذـارـ اـيـدـوبـدـهـ کـونـشـ غـرـوبـ اـيـمـکـهـ  
سـيـاشـلـانـجـهـ مـرـمـرـهـهـ اـفـقـلـرـدـنـ سـوـاحـلـهـ قـدـرـ پـنهـ بـولـارـ  
سـاحـاـصـ اـولـورـ . تـاـ قـارـشـوـ طـرـفـدـهـکـ اـفـقـلـرـدـهـ غـرـوبـ  
اـيـدـنـ کـونـشـکـ حـذـائـشـهـ کـلـانـ کـيـلـرـ آـلـ اـطـلسـدـنـ  
يـالـکـلـرـ آـچـمـشـ کـيـ کـورـيـنـورـ . اـشـتـهـ بـوـسـمـهـ  
چـاـملـيـجـهـنـکـ بـرـ لـاقـ ، درـ . بـوـبـنـهـلـکـ حـاوـيـ اـولـانـ  
پـلـوـطـلـرـيـ تـمـلـيـهـ طـوـغـرـيـ سـوقـ اـيـدـنـ خـفـيـفـ بـرـ رـوـزـکـارـ،  
بـحـثـ اـيـتـيـکـمـ اـورـمـانـجـفـهـ دـاـخـلـ اـولـهـ رـقـ ، بـتـونـ بـرـ عـالـمـ  
ذـىـ بالـ فـنـهــســارـزـکـ ، يـيـكـ هـوـوـزـنـدـهـکـ آـهـنـکـلـارـيـنـيـ  
بـولـدـيـغـ يـرهـ سـعـادـنـ کـاـيـيـورـ کـيـ دـوـکـرـ .

بوخیابان لطفافت، سئای ذی صفائی شرقیت زیر  
نورانیستنده، شدید اولدینی درجه‌ده مددید بر عشق  
و محبت سائمه‌سیله اقش سنه نهادنی بر اقبال افتراق بر  
صـورته بـبرلـرـیـه وـجـاـفـالـاتـشـ اـغـاجـلـرـدـنـ وـجـوـدـهـ  
کـلـشـدـیـکـ جـاـمـیـجـهـ جـاـرـغـهـ نـهـایـتـهـ دـنـ باـشـلـادـیـهـرـقـ  
بـکـنـاشـیـ تـکـیـهـ سـنـهـ قـدـرـ اـمـدـادـ اـیدـرـدـیـ .ـ وـاقـعـاـ بوـ  
اـغـاجـلـرـکـ جـلـهـسـیـ سـنـایـهـ دـیـنـلـهـ جـلـ قـدـرـ بـوـکـسـکـ  
اـولـدـینـیـ کـیـ بـوـاـغـاجـلـقـدـهـ نـهـایـتـسـزـ اـورـمـانـلـهـ مـخـصـوـصـ  
وـحـشـتـ عـلـوـیـهـ ،ـ وـرـ طـاقـ سـرـأـرـ عـمـیـقـهـ اـچـنـدـهـ غـائبـ  
اـولـوبـ کـیـقـشـ لـطـافـ خـنـیـهـ مـوـجـودـ دـکـلـدـیـ .ـ حـتـیـ  
بـضـ نـسـبـتـسـزـ صـورـتـهـ کـوـجـلـ اـغـاجـلـرـ اـولـدـینـیـ کـیـ  
سـیـرـکـ بـرـ اـقـلـیـمـیـدـهـ وـارـدـیـ .ـ حـالـاـ دـوـشـونـدـجـهـ کـوـنـوـمـکـ  
اوـکـنـهـ کـاـیـرـ ،ـ اوـرـادـهـ ،ـ اوـمـشـجـرـهـ دـهـاـ یـکـ تـازـهـ  
اـغـاجـلـرـدـنـ بـرـیـسـنـکـ توـرـمـایـتـیـکـنـیـ کـوـرـدـ .ـ بـوـمـشـجـرـهـ تـکـ  
بـرـ زـیـبـ وـفـرـ اـولـدـینـیـ هـاـلـدـهـ اوـلـدـهـ اوـلـدـهـ ،ـ تـاـوـکـوـچـکـ  
اـغـاجـلـکـ دـالـلـرـیـ ،ـ بـیرـ اـقـلـیـمـیـ صـارـقـهـرـقـ ،ـ مـتـأـزـ ،ـ مـتـفـکـرـ  
بـرـ حـالـهـ طـورـیـسـوـرـدـیـ .ـ صـکـرـهـلـرـیـ اـکـ خـیـفـ  
روـزـکـارـهـ قـارـشـوـ تـترـ ،ـ دـامـلـهـ دـامـلـهـ اـقـانـ کـوـزـ یـاشـلـرـیـ

کـیـ کـوـچـکـ کـوـچـکـ بـیرـ اـقـلـیـمـیـ یـهـ دـوـکـلـوـ اـولـدـیـ .ـ  
وـجـوـدـ نـازـنـیـ اـقـشـ اـمـلـکـ رـطـوـتـهـ دـنـ تـاـثـرـ اـیـمـکـهـ ،ـ  
رـمـکـ وـبـوـیـ سـبـاـحـکـ شـبـنـلـرـدـنـ صـوـلـوـبـ اوـجـهـهـ  
باـشـلـدـیـ .ـ دـائـمـاـ سـعـادـنـ بـرـ شـیـ بـکـلـرـ کـیـ طـورـانـ ،ـ  
وـکـوـنـدـنـ وـکـوـنـهـ سـارـاـوـبـ صـوـلـانـ بـوـکـوـزـ اـغـاجـلـکـ  
حـالـهـ بـتوـنـ کـائـنـاتـ اـیـچـنـدـهـ یـالـکـرـ سـحـرـ ،ـ هـرـ صـبـاحـ بـرـ  
قـاـجـ دـامـلـهـ کـوـزـ یـائـیـ دـوـکـرـدـیـ .ـ

بـرـ زـمانـ موـعـدـ تـلاـقـیـلـرـیـ اـولـدـینـیـ حـالـهـ آـرـقـ  
کـلـکـلـارـ اـطـرـافـهـ اـوـجـوـشـهـ مـاغـهـ .ـ قـوـشـلـرـ سـرـمـاـ اـفـسـرـیـنـیـ  
شـرـیـفـ اـقـمـکـ باـشـلـادـیـلـارـ .ـ مـؤـرـشـیـ !ـ دـالـلـرـنـهـ نـهـ  
یـشـیـلـ بـرـ بـیـرـقـ ،ـ اـطـرـافـهـ نـهـ بـیـاضـ بـرـ کـاـبـکـ ،ـ  
اـوزـنـدـهـ نـهـ بـرـ قـوـشـ !ـ اـشـتـهـ بـوـ حـالـ اـیـلـهـ قـوـرـیـوـبـ  
بـسـتـدـیـ .ـ

بـوـنـکـلـهـ بـرـ بـوـ بـوـخـیـاـلـنـدـهـ فـکـرـشـاعـرـ اـنـهـ مـرـقـاتـ اـعـتـلاـ  
اـولـهـ جـقـ قـدـرـ ،ـ مـشـهـ کـیـ شـعـتـیـرـ کـیـ بـیـوـمـیـ دـوـرـلـهـ مـخـتـاجـ  
اـولـانـ بـوـکـسـکـ اـغـاجـلـکـ وـارـدـیـ .ـ بـعـضـاـ بـرـ قـرـهـ  
طاـوـوـقـ خـیـابـانـ مـدـخـانـدـنـ کـیـرـوـبـ اـیـسـلـیـتـ چـالـهـرـقـ

بیوشیل قیمتک آلتندن سرعت طیرانی له سکردنی .  
بعض آ غروب ، بو مشجردیه عکس اینجنه آغا جارک  
تپه لری ضیادار بریشیل ، اورته لری اوچوق پانه ،  
کوکاری مائی کورینوردی . بعض شفق بو مشجردیه  
نوزانی بر پنجهه یاپار ، او پنجهه دن اوچوب کلان بر  
قوش قنادرینی ضیای نوشمه وره فارشو صلالایه رق ،  
او اشناده حال هیجانده بوانان قابه ، ظلام شهرات  
ازده نده او زاقدن او زاغه خاطر لایی سلم هانکی  
علم نورانیدن دم اوریدی . بر بلبلاتک ، نجوم  
زاهر دنک تا افکله قدر طوقوندینیه برشب اخته دارده  
سیاه نقطه قدر کوچک کوزلرینی سعای بی انتها  
لا جوردیه چویردک اجرا ایندیکی نغماتی او بامدرو  
و چرور صداسی قایده یووا یا بدینی اینچون حالا  
کوزلری قپایوب دکاسم ، بر خرابدن یوکسان آواز  
حزین و مؤثرکی قول افکله عکس انداز اولور ، بعض  
بندن او زاقلاشه رق کاه غلیانده ، کاه فاسله و زده رک  
درونی بر صدا ایله اوتر ، او صدا کیجه نک سکوتی  
ایچنده او زاقدن بر حوض شفافه داماین صوکی ،

دامایه دامله روچک اینچنه دوکوله یکنی حس ایتمشدم .  
او کچه تاب صباح کوزلری بر دقیقه بیله یومادم .  
بر کچه بر قاج احبابله برابر او خیابانک مد خاندن  
سکپیوردنک . کچه غایت پارلاق بر مهتابله منوردی .  
ایلک ضیایی قارشو طرفده کی افقله ده ، او ساعت ادده  
درین بر او یقیوه دالمش کی کورینان و تولدن بر  
بیورغان کی غابت خفیف و شفاف برسیله مستور  
او لان استانبولی ارائه ایدیور ، صولک اوزرنده  
چرپنی وزن ، دورا دور افقله ده بی تاب محبت اوله رق  
سعانک مائی کوزلرینی او پویور ، قوش لرله ناز و نیاز  
ایدیور ، خفیف بر روزکار ایله اهتزاز ایدن آغا جلدک  
پار افقله دنک مشجردک اینچن داملیوردی . او اشناده  
اطرافرده برسن ایشتندک . بوسس بر عصرک کذار ایندیکی  
یولدن او زاقلاشوب کیدیسیوردی : کمال دقتنه دکله دک ...  
کوکلی در جاو ایدن بو حاله هب  
قاره قاشم قاره کوزلدر سبب  
ایتدیکم آه و فغانه روز و شب  
قاره قاشم قاره کوزلدر سبب

هان هر طرفده کیمنی کیمنی سودال اشعل ایدن  
بو نورانی کیچه‌نک سکون و سکونتی ایچن‌دن ظهور  
ایدرب کلان بو صدا یاغده بولنان کچلدن برایکیسنه  
خیلی دوقوش او مایل درکه کمال تمـالکاه « تریه  
کیدیـورسک ؟ برآز بورایه کلز میـسک ؟ » دیه با غردیار  
هان یانـزه کلـدی . قاره قشارـدن قاره کوزلـدن فـریـاد  
وـغـان اـیدـن بـوـاـدـم ، آـقـصـاـچـلـیـ آـقـصـاـقـالـیـ بـرـپـیـرـ  
سـفـیدـ سـرـاـیدـ . اوـدـقـیـقـهـدـهـ بـنـمـ بـیـوـکـ سـعـدـیـلـ بـ

ای سـیـمـ تـنـ سـیـاهـ کـیـسوـ  
ازـفـکـرـ سـرـمـ سـپـیدـ کـرـدـیـ

بـیـتـ عـاـشـقـانـهـ سـنـ خـاطـرـلـامـ . آـیـلـ خـیـانـهـ  
قارـشـوـ کـانـ بـوـبـیـ اـضـ صـقـالـهـ ، صـلـجـلـهـ رـاقـقـهـ  
محـبـتـدـنـ ، مـهـتـ اـبـدـنـ آـغـیرـمـشـ کـبـیـ کـورـیـوـرـدـیـ .  
مرـبـدـیـ اوـلـدـیـنـ بـکـتـاشـیـ لـتـکـیـسـنـهـ کـیدـیـهـوـرـمـشـ  
آـرـقـهـسـنـهـ بـرـزـبـلـیـ ؛ زـنـبـلـکـ اـیـچـنـدـهـ . کـیـمـهـ دـوـیـسـوـنـ  
برـشـیـشـهـ دـهـ رـاقـیـ جـنـیـ وـارـدـیـ . اـطـرـافـهـدـهـ کـیـ اـرـبـابـ  
اـسـالـلـکـ کـنـدـیـسـنـهـ کـوـلـهـرـکـ وـبـرـدـیـکـ مـجـیـدـیـلـرـیـ

قورقهـرقـ آـیـیـورـدـیـ . پـارـلـرـیـنـ صـایـهـرقـ وـشـرـقـیـسـنـهـ  
دوـامـ اـیدـرـکـ بـزـدـنـ تـبـاعـدـ اـیدـوبـ کـیـتـدـیـ . اوـشـنـادـهـ  
مـلـکـتـنـ اوـچـ سـنـهـ غـیـوـبـ اـیـتـدـمـ . لـوـنـدـرـهـدـ بـوـنـدـیـغـمـ  
اوـسـنـهـلـرـدـهـ بـاعـضـاـ مـحـشـرـ مـدـنـیـتـکـ دـغـدـغـهـسـنـدـنـ بـیـ تـابـ  
اـولـهـرـقـ اوـتـوـزـ بـشـ ساعـتـدـنـبـرـیـ سـوـنـینـ لـامـهـمـکـ  
صـیـایـ حـزـنـیـ آـتـنـدـهـ صـبـاحـیـ اوـزـلـینـ اـعـماـکـیـ ،  
اوـورـانـ چـاـمـلـجـهـیـ ، اوـیـشـلـ خـیـابـانـیـ دـوـشـنـوـرـدـمـ .  
اوـزـوـنـ بـرـمـدـ اـفـرـاـدـنـسـکـرـهـ بـینـهـ چـاـمـلـجـهـیـهـ عـوـدـتـ  
ایـتـدـمـ . اوـکـوـنـلـرـدـهـ هـرـهـاـنـکـ بـاـنـجـهـنـکـ اـیـچـنـدـنـ ،  
هرـهـلـنـکـ اـرـاضـیـنـ کـبـیـمـ . هـرـجـهـتـهـ حـکـمـ فـرـمـاـیـ  
لـفـخـرـ بـ اـولـانـ دـهـشـتـیـ بـرـبـاطـهـ سـسـیـلـهـ بـوـکـارـ طـیـانـزـ  
صـوـرـنـدـهـ آـجـیـ آـجـیـ فـرـیـادـلـرـ اـیدـرـکـ بـرـطـاـقـ آـغاـجـلـرـکـ یـهـ  
بـهـقـالـنـخـنـهـ کـوـرـیـوـرـدـمـ . صـورـ بـدـایـعـ طـبـیـعـتـ آـرـهـسـنـدـهـ  
اـنـدـاـمـ دـلـبـالـرـیـلـهـ تـمـایـزـ اـیدـرـکـ بـرـعـالـمـ ذـیـ بالـکـ کـانـهـ اـهـ  
قارـفـوـ اـیـدـلـجـلـرـیـ فـرـیـادـهـ ، کـوـکـنـ زـمـینـهـ دـوـکـانـ  
آـهـنـتـ الـهـیـ یـهـ منـبـرـ وـمـبـطـ اـولـانـ آـغاـجـلـرـیـ اوـسـنـهـ  
قـمـلـ عـامـ اـیدـیـوـرـلـدـیـ . بـوـاـواـزـهـ اـنـهـدـامـ آـرـهـنـدـنـ  
محـزـونـ مـحـزـونـ کـچـهـرـکـ هـرـیـرـدـهـ زـیـبـ خـیـالـ اـولـانـ

21

اوادن چکن بر باغچي يه «بورايه نه اوبلش» ديه صوردم.  
بوزمه بر آز حيرته باقدقد نصڪره : «بورانك صاحبي  
بواغا جلري ايکييوز الی غر وشه اسکدار او دوچيلرينه  
صادتاي » جوانجي وردې .

خیابانه طوغری تقرب ایتدم . نه کورهیم ؟ او  
کوزل خیابان ، هر دللو حزن والمهه بریابان اولمش .  
وقت وقت ماسن بروزکارک قالدیردیغی غبار یائس  
افزا ، اچندن حشرات مضرم یغار طوپراق رنگنده  
ر بلوط شکانی آمشدی .

نه برآجag! نه برقوش! شوراده، بوراده، قالوب  
قورمیش بعض آجag کوکار یاه او راسی را فریها من ارسانایه  
دونشده‌ی. هرشیئی صولدین، هرشیئی چوریدن  
تزوک او آشین کوئشی، یولک کنارنده قالمش بعض  
چالیلری، یانقندن چیقان یشیالک کی یاقش، اوته‌دم  
بریده لغوردن بریکن صولر ایسه قورتاچه بینی الجون  
تعفن ایدیوردی.

یولدن یور یکه باشلدم . کونشک زمینه دوقون  
آتشین برخیط شعاعی ایخنده ، هماینسرز برسعت ،  
یورماق سیاز بحرکتله یوقاری به اشاغی به چیقوپ این  
ییک درلو سینکار آغنه کوزله کیرییور . باشمک  
اوز زنده قاین-ایان بوکونشده هر طرف قاوبر یور .  
اما غمک الت-دن اس-ه کرستکله لر قاحدیه مورلدی .

— اوچکی نصل ؟

— (سینی یواشلاهه رق) فنا . بک فنا ...  
 (طور بنی دکشدیره زک) عالم دوکونله مشغول ! بکه  
 لازم اورالری صورار-لک . هر کک-ک طاسه-سی  
 سکانی دوشش .

— یوووق ! بر ارکاک آچخون خسته-له ، بر جریفه  
 وارهق آچخون پاره و ینله آجیر مده او نکچون یوقسه .  
 بو محاوره ، اوزون یونلرینک پاریسی بر بیاض  
 بیرون با غیله ستر ایتمش ، باش-لرندگی کوچچک  
 حوتورلریه بزر مور سنبل طاقش ، اوزون مائی  
 خرقه لی ، پنه عتیاریلی ایکی ص-و یغون آرد-سندۀ  
 جریان ایدیوردی . ایکیسیده آچخنده بولندقلاری  
 دوکون او ونمه کلمک او زره اولان مسافرلری استقبال  
 آچخون صفحه به چیقدیلر .

— اساطین احمد میدامنک آرقه طرفانده اولان  
 بو سیوک ، بواسکی او ، او صباح بخهره لرینی بهار  
 کونشنک شعاعنه ، قپولرینی محبته فارشو آجمشدی .  
 بر چوقق سنه لردنبیری ایملک دفعه آغیر کوره زک قسم

## دوکون

— هله ش-کر یلتش-دیرنه .. ! بو کون دوکون  
 درنک .. جوقده اوزادی قرداش . جرسنه تمام ر  
 سنه نکاح سوردی . بزم بمحبت بک سپایدر .

— کلین خامک اسمی نه ؟  
 — سناوه خام !

— کوزلی ؟  
 نزههی کوزل بندۀ سیم . رنک دی-ماش یوق و  
 قاش دیساک دوشوک . بوی دیساک میدان سورکه-سی .

— بویاه درده نخون بوقدر آیله بایله الدی .  
 — (باش پارمه-یه له پاره ص-یار کی اشتارت  
 ایدرک) بو وار بو ! شودی کوزل لک کیم آریبور ؟

— (قویه قدر کیدوب اطرافی محبسنه  
 دیکلک کد انسکره) :

آتش یا صدقه لرینه دایانه حق ... رنگی سـولـش  
دوشـهـلـرـینـهـ اوزـرـینـهـ رـنـکـرـاـکـ اـطـاسـالـبـسـهـ لـرـبرـرـ  
پـوشـیدـهـ لـطـافـتـ اوـلهـ حق ...  
بولـدـینـیـ اوـ بـوـکـلـ مـوـقـعـ مـتـازـدـنـ ،  
اطـراـفـهـ دـکـیـ کـوـجـلـ اـورـهـ طـوـغـرـیـ متـنـلـانـهـ بـراـزـ  
ایـکـیـ لـهـرـکـ ، يـارـمـ ساعـتـهـ قـدـرـ هـرـ طـرفـ عـکـسـ انـداـزـ  
لـطـافـتـ اوـلهـ حقـ بـرـسـازـ وـسـوـزـ دـاـواـزـیـ استـقـاعـ اـیـلـمـرـینـهـ  
مـسـاعـدـهـ اـیـدـیـوـرـ کـبـیـ کـوـرـیـزـوـرـدـیـ . حقـ هـرـ کـونـ  
قوـسـنـیـ قـیرـهـ حقـ کـبـیـ اـورـانـ ، مـرـدـیـوـانـرـیـدـنـ یـقـاـحـقـ کـبـیـ  
چـیـقـانـ مـحـالـ بـکـجـیـسـیـ کـرـدـ ( حـسـوـ ) یـاهـ اوـکـونـ باـشـنـهـ  
قـیرـمـزـیـ یـمـیـ سـیـلـیـ صـارـمـشـ ، آـیـغـهـ عـبـادـنـ یـکـیـ  
پـوـطـورـیـ ، آـرـفـهـنـهـ یـهـ عـبـادـنـ یـکـیـ صـالـطـهـنـیـ کـیـشـ  
کـالـ حـرـمـتـ وـزاـکـتـهـ سـوقـاقـ قـپـوـسـنـکـ اوـکـنـدـهـ  
کـوـچـکـ حـصـیرـ اـسـکـمـلـهـنـکـ اوـسـتـدـهـ خـلـافـ اـعـتـیـادـیـ  
اوـلهـ رـفـقـ کـلـنـ یـکـهـ وـتـدـیـعـلـهـ عـصـافـ نـظـارـهـ کـلـینـ عـرـهـ .  
لـرـینـهـ اـنـظـارـ اـیـدـیـوـرـدـیـ .

برـآـزـ صـکـرـهـ سـیـرـجـیـلـرـ قـپـوـلـدـنـ مـهـاجـمـیـهـ اـبـتـدارـ  
ایـدـوـبـ اوـلـهـ هـرـ طـرـفـنـیـ اـسـتـیـلاـ اـیـدـکـلـرـ کـبـیـ زـوـالـیـ

خـارـجـیـ قـیرـمـزـیـ برـآـشـیـ بـوـیـاـسـنـهـ بـوـیـاـنـدـیـنـیـ ،  
وـدـاخـلـنـدـهـ کـیـ اوـطـهـلـ ، دـیـوارـلـرـ بـتـونـ صـیـوـانـدـیـفـیـ حـالـدـهـ ،  
دـوـزـکـونـ سـوـرـمـشـ بـرـقـوـجـهـ قـارـیـ کـیـ سـهـ قـاـپـلـامـرـنـدـهـ کـیـ  
چـاتـالـقـلـ بـوـرـوـشـ وـقـلـ ، دـیـوارـلـنـدـهـ کـیـ اـخـنـهـ الـرـ جـقـوـرـلـ  
تـمـامـیـهـ سـتـ اـیـدـیـلـهـمـاـمـشـ وـ بـوـنـکـلـهـ بـرـاـبـرـ اوـزـرـنـدـنـ مـرـوـرـ  
ایـدـنـ سـنـهـلـرـکـ زـیرـ پـایـ تـخـرـیـنـدـهـ اـخـنـهـ باـشـلـاـمـشـ .  
صـفـهـلـرـینـهـ کـنـجـ قـیرـلـرـکـ اوـزـنـ اـنـکـلـرـیـ دـوـقـوـنـهـ جـنـیـ ،  
قـیـشـ رـوـکـارـلـرـینـکـ اـیـلـکـنـیـسـمـدـنـ لـبـشـهـ بـرـسـسـ الشـیـانـ  
ایـسـمـزـ دـیـوارـلـرـینـهـ کـنـجـلـرـکـ قـهـقـهـلـرـیـ عـکـسـ اـیـدـهـ جـکـیـ  
وـبـانـجـهـ یـهـ نـاظـرـ اـولـانـ بـرـ کـوـشـهـ سـیدـهـ بـوـکـیـهـ شـبـانـهـ  
حـجـاـهـ وـصالـ اوـلهـ جـنـیـ جـهـتـهـ . اـورـهـسـنـدـهـ بـولـدـینـیـ  
مـیدـانـدـهـ قـادـلـرـینـیـ آـچـهـرـقـ اـخـتـیـارـلـهـ مـخـصـوـصـ بـرـشـیـهـ  
وـغـرـ وـرـ اـیـلـهـ کـلـیـنـ کـوـوهـیـ بـکـلـیـوـرـ کـبـیـ طـوـرـیـوـرـدـیـ .  
شـدـیـ ، يـارـمـ ساعـتـهـ قـدـرـ ، بـرـ چـوـقـ زـمـانـدـبـرـیـ تـنـجـهـ  
حـیـاتـ اـولـانـ غـبـارـ حـزـنـ آـلـوـدـ کـسـتـیـلـاـیـ الـیـمـسـلـیـمـ  
ایـدـیـلـهـرـکـ مـتـرـوـکـ بـرـ حـالـدـهـ بـرـاـقـمـشـ اوـطـهـلـرـینـکـ قـوـلـرـینـیـ  
اـسـتـقـابـیـ ، مـحـبـیـ ، اوـقـشـایـانـ کـوـزـلـ الـلـارـ آـچـهـ حقـ .. مـعـنـیـ  
بـانـدـ طـبـیـعـتـ اـولـانـ گـوـزـلـ چـهـرـهـلـهـ بـرـیـ بـرـ طـرفـهـ

بکچیده قیرمزی یعنی بیوک آیا فلریا سونجندن تلاشندن  
چکنه رک او زرندن کچدیکی بر قاج - و قاق کوپکنات  
فریاد و غماق آره سنده، حرم داره شه طوغزی قوش هرق  
بتون محله ده موجب اشتهر و افخاری اولان صدائی  
باندیله، ت بشیر قدوم ایدنجه، او که اینچنده بر خلجان حاصل  
اوله رق هر کس قپله طوغزی قوش شغه باشدیدلر.  
تکمیل محابیه بر خط متحرک چکن عن بهل اوک  
آلوس نه کید یکنندن بش دقیقه صکره ایدیکه کاین  
و کووی هایاتسز درجه ده متنوع، متلون البسه و قیا -  
فتسلر به مردیونلردن کاین او طه سنه قادر تصادف  
ایدن یزلری، صفه لری بر قاج صره اوله رق اشغال  
ایلان دعوتایلرله سیرجیارک، بو ایکی کنجک شان  
غالیت و محبت لربنی آلقش لایان « ماش الله »  
قرق بر کره ماشااه « نداری آره سنده چکیورلری .  
مردیونلردن کاین خامی سور و کارکی چیقاران بو گنج  
کوزل داماد بک قادینلرده اک زیاده تحریک تحسین  
ایدن اوزون بونی ، کیکلی کنیش او موزلری ،  
با خصوص منظم و یکرمی بش یاشنه کوره بر آز چوچه

واوحلاری ماشه ایله یو قاری یه طوغزی قالدیرلش  
اولان سیاه بیقلوی انظر تقدیری جذب ایدیسور .  
دیسهده غالبا ایتدیکی ازدواجک محاسبه منفعتی ایله  
برآز زیاده جه مشغولیتندن اوللیدرک طالعین بر طور  
ایله مردیونلردن اوکنه بفارق حقیقیوردی ؛ یالکز  
آره صره باشی قالدیردق قادینلر حقنده تحییر ایله  
مزوج کین و غرض بس لاین قلبک معنای خیانتی  
افاده ایدن کوزلریله ، اطرافنده مس تور اوله رق  
بولنان نسوانی بامال نظر استحقاق ایدردی . اود قیقه ده  
منون و بختار اولقندن زیاده حديد و سرتیره جوی  
کور یزیوردی . اعتماد ایدیکر بکا ، بو طبیعت ملدده ،  
هر درلو تاثرات حتی محبت بیله رکین وعد او تدر .  
قوانده کی اوزون بولی ، اندامننه بیوک بر نقیصه  
ویره جل صورتده طار ، واو جلری یو قاری یه طوغزی  
قالقیق لوموزلی کلین تخلیک کیدیکی البسه ، ترکارک  
صناعی نقیس دن عداونه جق قدر کوزل او ایکی اتكلی  
نوب لطیفلریست آلافراهه یه منزج وا زدواجی له مور  
اطلس دن غایت اوزون اتكلی ، و قورس اژندن

قادن فوق الماده مسرتلدن حاصل اولم بـ حریت  
ایخنده، آغن لری برآز آچیشن، قواتونی سیر ایدیور.  
لردى . قیصه صاچلرنی طوپلايان کوچک هوتوز  
لرینك اطرافه الماسی ایکنـلر، قولاقـلرـنـه اوزون  
فـلـنـكـ کـوـپـلـرـ طـاـقـشـ، بـتـونـ چـهـرـلـرـ بـرـتـبـسـمـ  
اوـلـدـیـغـیـ اـچـوـنـ نـورـسـوـرـ اـچـخـدـهـ قـالـمـشـدـیـ . بـوـایـکـیـ قـادـینـ  
مسـرـتـ وـمـنـوـنـیـتـارـلـهـ، اوـقـدـرـ اـزـدـخـامـ آـرـسـنـدـهـ تـماـیـزـ  
ایـرـدـرـکـ هـرـکـسـتـ نـظـرـ دـقـتـیـ جـلـبـ اـیـدـیـوـرـلـرـدـیـ .

بوـایـکـ خـانـمـ کـایـنـ وـگـوـیـنـ والـدـهـسـیـ اـیدـیـ .  
برـدانـهـسـیـ تـرـدـهـ اـرـکـ اـوـلـادـیـ اـوـلـانـ والـدـلـرـهـ  
مـخـصـوصـ غـرـورـلـهـ، دـیـکـرـیـ بـرـرـقـ وـشـفـقـتـ مـادـرـانـهـ  
ایـلـهـ، مـحـدـوـمـنـكـ سـاـقـهـ قـوـتـ وـغـالـیـتـ سـایـهـسـنـدـهـ  
هـیـثـتـ اـجـتـاعـیـهـ يـهـ دـخـوـلـیـ، کـرـیـمـ بـرـکـزـیدـهـسـنـكـ عـالمـ  
حقـقـیـقـیـ اوـزـرـنـدـهـ آـتـدـیـغـیـ اـیـلـکـ آـدـیـلـرـلـهـ رـهـ بـرـئـ  
حـیـاتـیـ اـوـلـانـ قـوـجـهـسـنـیـ بـخـتـیـارـانـهـ وـمـعـصـوـمـانـهـ صـورـتـهـ  
تمـقـیـمـیـ، اـیـکـیـسـیـ یـدـهـ عمرـ کـذـشـتـلـرـینـکـ قولـ قولـهـ  
وـرـهـرـکـ عـودـتـیـ، يـاخـوـدـ سـاحـهـ مـاضـیـدـنـ اـسـتـقـبـالـکـ

باـشـلـاـیـهـ رـقـ تـاـتـکـارـیـنـدـ قـدـرـ اـوـلـانـ بـتـونـ قـاشـ مـشـرـقـدـنـ  
غـرـبـهـ عـکـسـ اـیـدـنـ ضـیـایـ نـوـظـهـوـرـ نـهـارـیـ فـ آـگـدـرـرـ  
صـورـتـهـ، اوـزـونـ یـوـلـیـ صـرـمـهـلـرـلـهـ اـیـشـلـنـشـ اـیدـیـ .  
کـنجـ قـزـلـرـهـ مـقـصـدـ اـزـدواـجـ بـرـنـجـیـ لـرـنـدـنـ بـرـیـ  
اـوـلـانـ کـلـیـنـلـکـ الـبـهـ سـنـکـ، وـاـطـرـاـفـهـدـهـ کـاـقـشـلـرـکـ  
وـیرـدـیـکـ بـرـحـسـ غـرـوـرـ وـمـخـتـیـارـیـ اـیـخـنـدـهـ حـسـنـ  
وـشـبـایـدـکـ اـسـتـنـادـ کـاهـیـ عـدـ اـیـدـیـکـ قـوـجـهـسـنـهـ  
دـایـانـرـقـ، نـفـسـنـدـهـ هـرـدـرـلـوـ تـأـثـرـاتـ وـاـنـفـمـلـاتـ مـدـدـدـ  
وـشـدـیدـ اوـلـدـیـغـیـ کـوـسـتـرـ صـورـتـهـ بـرـآـزـ درـینـ، وـبـرـازـ  
بـرـبـرـیـهـ یـقـیـنـ، وـبـرـثـانـیـهـدـهـ هـرـطـرـفـهـ منـعـضـفـ، اوـانـهـ  
ایـهـ نـشـهـ وـسـرـوـرـنـدـنـ نـیـمـ مـسـتـ اـوـلـانـ بـارـلـاـقـ سـیـاهـ  
کـوـزـلـیـلـهـ تـبـیـسـ اـیدـیـوـرـدـیـ . بـیـزـینـهـ طـاـقـدـیـقـیـ الـلـهـ  
تـولـدـنـ دـوـاغـیـ اـسـعـرـ چـهـرـهـسـنـهـ خـیـانـ اـیـدـیـسـوـرـهـدـهـ  
کـوـلـدـیـکـ زـمـانـ بـتـونـ چـهـرـهـسـیـ وـبـالـخـصـوـصـ اوـحـالـدـهـ  
بـارـلـاـقـ دـیـشـلـرـنـیـ کـوـسـهـنـ گـوـزـلـ لـغـزـیـ دـنـغـایـتـ تـوـمـ  
وـنـازـنـینـ، لـطـیـفـ وـمـعـنـدـارـ بـرـصـوـرـتـ کـسـبـ اـیـلـیـوـرـدـیـ .  
غـلـبـهـ لـفـکـ الـکـ زـیـادـهـ طـوـپـلـانـیـغـیـ یـرـدـنـ اوـزـاـقـهـ  
برـکـوـشـهـدـهـ مـنـدـرـکـ اوـزـرـنـدـهـ آـیـاقـدـهـ طـوـرـنـ اـیـکـ یـاشـلـیـ

کذارینی ، بر طاقم حسیات <sup>مهم</sup> اینچنده تماشا  
ایدیورلردى .

بجت بک کلین خانی کوشمه‌سنه اقعاد ایدرک  
اوراده هر جنسدن مرکب ازدحامک انتظار مجسمسا .  
نه و مؤاخذه کارانه‌سنه قارشو وضع وشمیر ایله‌کدن  
صکره غلبه‌لغک آرد سندن بیک مشکلات اینچنده  
سلامله چیقشىدی .

ستاره خام ، تا آخشمame قدر بوزلوجه کوزلرک ،  
تدیقات مجسمسا ، و معانیه مؤاخذه کارانه‌سنه ترک  
ووضع ایدلیکی جهته، حسنلرینه بک زیاده امنیتلری  
اویلان ، و چهره لرنده کی قصه‌ولره کندیار بده واقف  
بونسان قادرینله مخصوص بر اضطراب عصی اینچنده  
قالاشدی . یوندەکی تبسم رنکلله برابر او جوب کیتش ،  
وبواضطراب شدیدک تائیر استدن اوله‌رق بوزی اغلاز  
کی بحال کسب اینچشدی . قلبیله هم آهنگ  
خیلان اولان قارشو سندکی ساعت چالدچه اضطرابی  
تزاید و تشدید ایدیوردى .

زیرا اوزرینه معطوف ومنصوب اوله‌رق ،

ایاغندن باشلاپ باشـنـه آرام ایدن ، بوزینک اک  
کوچک چیز کیلرینه ، اک مخفی قصورلرینه ایری ایری  
اصـاـتـاـیـلـانـ نـاظـرـلـرـدـهـ نـوـاقـصـ جـوـقـ ،ـ تـحـرـئـ  
قصور ، حسد کی بر طاقم معنالر حس ایدیوردى .

— کلین کوزلی ؟

— کوزللاک اوکا قالمش ! کورمیور میسـکـنـهـ نـهـ  
قدر اسرع . قاشلریده نه قدر دوشیک . یالکـرـ کـوـزـ  
لـرـنـیـ بـکـنـدـمـ .

— کوزلری سزـکـ کـوـزـلـرـیـکـرـهـ نـهـ قـدـرـ بـکـرـیـورـ!  
دـیـکـرـ طـرـفـدـهـ :

— کلین کوزل دکل اما اثوابه بایله‌دم . مور  
اطاس اوزرینه صیرمه ایشله نه قدر یراشیور .

— بودن دها کوزل کلـنـلـاـکـ اـنـوـابـ اـولـاـزـ .  
 فقط «بل ایچه کورنسون» دـیـهـ قـوـرـسـهـ سـنـیـ نـهـ قـدـرـ صـیـقـشـ!

بـاـقـهـ کـوـاـ آـ رـاحـتـ نفس آـلـهـمـیـورـ !

— قـرـداـشـ !ـ کـنـدـیـ بـلـکـ کـبـیـ آـرـیـوـرـسـهـ کـاـنـیـ  
هـچـ کـیـسـدـهـ بـولـهـ مـنـسـكـ ،

— دـیـکـرـ کـوـشـدـهـ :

— داریسی باش که . کاین خانم نجفون بولیا  
آغلر کی طور یور . صانگک ... نهقدر سوینسه لايق  
نجبه گووی کاندن دها کوزل .

— نیچون؟ بخجه زوالی کلین خانمده کوزل ..  
کویاڭ بر او طەنە وارمش . صالحەمی ؟

— بنده قولانه اویله بشی جالندی  
چیقارمشی؟ صاخشی اویله بشیار دیسولرلردى اما  
بىلەم.

— بن خسته‌انش . یاغه دوشم ده ایشتم .  
کاین دویسون دیه بتون او خاقی پک تلاش  
ایدیورلمش .

هر کوشیده ، هر طرفه محاوره دار ، مکالمه لر  
ملاطفه هر ، موآخذه لر ، کرمیت کسب اتمشدر . بو  
جهتله سملر بربینه . قاریسیه . یواش یواس  
یو کسلیک ، صفحه لرده او طه لرده کیدوب کانه لرک  
وسرعته آشاغی به اینوب جیقا نلرک آیاق باطرد بارینه  
بر جهتده نغمه ساز اولان : چالنی صدالریده انضمام

اید رک بتون او ده بر حیات غلیان انسکین حکم فرما  
او لغه باشندی .

عادمزک دور انقلابیته بواند-آخر جهته اصول  
محذنه به مخالف اوله رق دعوایلر کجیه یه آیقوینله جهنه  
دائر صباحدنبری دوران ایدن بر روایت افشاء اوزرى  
کسب حقیقت است-کنندن اوک هر طرفنه بر بر بر  
موممل، او زرهه لامه له اشعال ادلدی .

کنج چهارم لرده کی اک مسـتـور چـیرـکـلـرـی ، اـک  
کـوـنـزـ اـکـلـرـی ، اـکـ خـفـ قـصـوـرـلـرـی تـشـہـیرـ اـیـمـکـلهـ ،  
اـکـ تـارـلـاـقـ رـنـکـلـرـی بـوـزـمـهـ چـاشـقـلـهـ مـأـلـوـفـ اـولـانـ  
کـوـنـسـتـانـ اـوـجـوـشـانـ ، اوـ حـسـوـدـ ، اوـ مـعـاـبـ جـوـ  
خـسـاسـیـ سـوـنـبـدـهـ آـوـ زـوـلـرـکـ خـفـیـفـ شـعـلـهـلـرـیـ کـوـزـلـ  
یـوـلـرـهـ هـخـسـمـانـهـ اـهـتـراـزـهـ ، سـیـاهـ صـاـچـلـرـدـهـ عـاشـقـانـهـ  
مـالـاطـفـهـ ، اـسـخـابـ الـوـانـهـ مـسـلـمـ اـولـانـ حـسـنـ  
طـبـیـعـلـرـیـ مـبـلـغـیـهـ مـیـہـلـ شـتـرـقـلـیـلـاـدـهـ اوـ رـنـکـ آـطـلـاسـ  
الـسـلـلـرـیـنـکـ اوـزـنـدـهـ دـالـغـلـاـنـغـهـ باـسـلـامـسـیـلـهـ دـوـکـونـ  
بـیـتـوـنـ بـرـبـشـهـ لـاطـافـ وـطـراـوتـ اـکـتـسـابـ اـیـمـکـ .  
سـاعـتـ کـوـنـهـ یـارـیـسـنـهـ تـقـرـبـ اـبـدـوـدـهـ اـکـ کـرـیـدـهـ

خوانشده و سازنده لدن منشعب جانی طائفی  
بر شوق صنعت پرورانه به ، نشئه لبر رونق هوش رایه ،  
بیتون دوکون بر طور سربستانه به دوکابدیکی زمان  
ایدیکه آل جانفه دن بر اتکلی عنتری کیش ، بر  
قیرمزی قورده له ایله با غلدبی صاحبی افوهه  
دوکمن ، بر جاریه مزدینولردن اینه رک آلت قانده اوک  
خلالی بر کوش-هسته طوغری کیدیوردی . یالکز ،  
کیدرکن آره صره دورارق بر آرسلانک اوکندن چنان  
اهو کی خوف و خجالتندن ، دوکولش صاحبینک  
ایچنده کی باش-نی چویره رک او کوزل سیاه کوزلریله  
آرقه سنه باقیوردی . منهاسنده براوطه اولان اوزو نججه  
بر بوله کیدری . خجالتی تسبیکه چالیشیر بر طور ایله  
ایی قلبی-ک اوزریته قویدر قاطرافي دیکلادی ،  
دوکونک کورولتیسی بور ابه او زاقدن او زاغه عکس  
ایدیوردی . آرقه سنه دیواره دایایه رق طاوشه یقین  
بر تبه پنجه سندن او کوزل قزی تجسس ایتمک اچون  
کیلنی کیلنی کیلن آیک شعاعنه قارشو عصبی بر حالده  
یوان-ان وجودنی ایصیدیوردی . آزیحق صکره ،

قدر مدهش، مؤثر بر جهره بوجوانی کورینیوردی .  
 بر بشـقه عالم منعطف اولمش کی مائیلکی اوست  
 قـاقـلـرـیـنـکـ اـیـچـنـدـهـ غـائـبـ اـوـلهـرقـ ،ـ يـالـکـ سـیـاضـلـرـیـ  
 کـوـرـینـانـ کـوـزـلـرـیـ ،ـ آـفـاقـ دـورـادـمـرـدـهـ غـرـوبـ اـیدـنـ  
 اـیـکـیـ نـجـمـ توـأمـ کـیـ حـزـنـلـرـ سـوـدـالـرـ اـیـچـنـدـهـ سـوـنـیـوـرـدـیـ .  
 بـشـقـلـرـیـنـکـ وـزـکـنـدـهـ اـوـلـانـ دـوـدـاـقـلـرـیـنـکـ آـرـهـلـغـنـدـنـ  
 دـیـشـلـرـیـ ،ـ شـقـاـقـلـنـدـکـ وـوـیـنـدـهـ کـیـ غـایـتـ اـیـنجـهـ  
 درـیـسـنـدـنـ مـائـیـ طـهـارـلـرـیـ سـچـیـلـیـوـرـدـیـ .ـ اـولـومـکـ  
 کـمـوـدـیـکـ بـاضـ حـالـلـرـبـتوـنـ تـنـاسـبـنـیـ اـحـالـلـ اـیـاهـ  
 چـهـرـهـ سـنـدـهـ دـهـشـتـیـ رـتـضـادـ حـاـصـلـ اـیـلـیـکـیـ وـحـرـیـانـ  
 حـیـانـکـ سـکـتـهـ دـارـ اوـلـدـینـیـ جـهـنـمـدـدـهـ طـپـرـاغـلـکـ رسـلـکـ  
 وـ تـائـیرـیـ کـوـزـنـدـیـکـیـ کـیـ ،ـ آـغـرـ کـرـ قـوـقـوـ ،ـ کـونـذـکـ  
 حـرـارـیـلـهـ طـوـپـانـوـبـ کـیـجـهـمـ سـرـیـلـکـیـلـهـ اـنـشـلوـهـ  
 باـشـلـیـانـ رـطـوـسـهـ قـارـیـشـرـقـ اـوـطـفـنـکـ اـخـنـدـهـ خـفـفـ  
 صـوـرـتـهـ تـخـرـ اـیـدـیـیـ وـرـدـیـ .ـ زـیرـاـ اـعـنـاـصـرـ بـورـلـغـهـ  
 باـشـمـشـدـیـ .

## ۲

علوم یتاغنده بستان اون سکر یاشـنـدـهـ کـیـ بوـکـنـجـ  
 قـبـرـ بـونـدنـ اوـجـ درـتـ سـنـهـ اـوـلـ صـیـرـهـ صـاـچـلـرـیـ .  
 پـنـهـ تـقـیـ ،ـ مـائـیـ کـوـزـلـیـلـهـ بـهـارـ کـیـ تـازـهـ ،ـ قـوـشـلـرـ کـیـ  
 شـنـ اـیدـیـ .ـ وـقـوعـاتـ عـالـمـ قـارـشـوـ قـوـلـرـیـ قـاـمـشـ ،ـ  
 وـاطـرـافـنـدـنـ چـکـنـ عـصـرـکـ نـقـوـذـنـهـ مـانـعـ اـوـلـاقـ اـوـزـرـهـ  
 عـظـیـمـ دـیـوـارـلـرـ چـکـلـمـشـ بـرـ حـرـمـدـهـ بـیـوـدـیـکـیـ اـچـوـنـ  
 حـیـاتـ حـقـیـقـیـنـکـ هـیـچـ بـرـ حـالـنـهـ وـاقـفـ دـکـلـدـیـ .  
 چـیـکـلـرـیـ سـورـ ،ـ کـاـبـکـلـرـ کـرـ آـرـقـهـ سـنـدـنـ قـوـشـارـ ،ـ بـاـغـچـهـیـهـ  
 غـاظـرـ اـوـلـانـ اـوـطـهـنـنـکـ بـلـجـرـهـنـیـ آـچـهـرقـ صـباـحرـلـیـ  
 شـرـقـ سـوـیـلـرـ .ـ مـرـدـیـوـانـلـرـ اـیـکـیـشـرـ اـصــامـغـنـیـ بـرـدنـ  
 آـتـلـاـهـرقـ اـشـانـغـیـهـ اـیـنـ ،ـ اوـدـهـ کـوـچـکـنـبـرـیـ نـازـلـیـ  
 سـوـدـیـکـیـ اـچـوـنـ اـهـمـهـ اـسـبـاـوـلـهـ اـبـدـایـ شـبـابـتـکـ  
 اـرـهـسـنـدـهـ ،ـ اـبـکـ جـهـتـدـنـ اـسـنـ رـوـزـکـارـ اوـرـتـهـسـنـدـهـ  
 قـلـمـشـ قـرـلـانـخـارـکـیـ هـوـایـ هـوـسـ مـعـصـوـمـانـهـنـهـ تـابـعـ  
 اوـلـهـرقـ خـفـتـ وـسـرـعـتـیـلـهـ قـوـنـاـغـلـکـ هـرـ اوـطـهـنـهـ ،ـ بـاـغـچـهـنـکـ.  
 هـرـ طـرـفـهـ وـهـرـ کـوـشـهـنـهـ ،ـ کـیـرـ چـیـقارـ ،ـ بـوـرـ قـوـشـارـدـیـ .  
 سـخـنـدـهـ اـوـلـانـ چـوـجـقـارـکـ اوـسـنـهـ مـخـصـوـصـ اوـلـهـرقـ



حیات قوت و روتنی لاه اجرای حکم ایدیوردی .  
کل رنگده کی دوداclar بینی هان داعنی صورتنه سنور  
ایدرک ابعضًا او بنه نوری کوزلزینک مائیلکنه قدر  
سرایت ایتدیرن تسمی ، الا کوچک بر شیله مدت  
قهرمه لره تحول ایدردی .

بونگله رابر پاک بیوک قباختاری واردی . سنه  
کوره چوق کوزل ، بولنـدینی موقعه کوره چوق  
نازک ، بالخصوص حیات انسانیک نه دیمک اولدینی  
وبوکون کندیسنه ویریلان مساعدة حریت پرورانه ،  
ایدیلان اطف عالیخانابه ، اساسیز راکنجه ، نیالسز بـ  
هوس اولدینی ایچون یارین شـدت و تحفیر ظلمانیه  
تحول ایده جگنی سیلیوردی . چیغکاری چوق ساوره  
کلبکارک آرقهـسنـه چوق دوشـر ، هله آو مخاطرده  
تبـدم دوداclar بینی اوپـکی هیچ ترک ایتمـدـی . غایـتـ  
ارکن قالقدـانـی برـصـبـاحـ باـخـمـدـهـ قـوـشـ وـبـ طـورـهـ کـنـ  
حسـینـ ، قـوـتـلـیـ اـیـکـیـ قولـ اوـمـوزـلـنـدـنـ طـوـتـرـقـ برـیـیـ  
کـنـدـیـسـنـیـ اوـعـشـدـیـ . بـرـدـنـهـ اـیـچـهـ دـوـشـدـیـکـیـ بـوـقـانـدـنـ  
قـوـرـلـمـقـ اـیـچـونـ چـالـشـدـیـنـیـ صـرـهـدـهـ خـوفـ وـحـیرـتـهـ باـشـنـیـ

برخلاف دکل بحیث بک او طه ای بک . اودقیقه  
ده کنج ذهی غدای روحانیسی اولان خیالات  
شبایسه باشلا بر قرق مسعود بر حالی ، امین بر استقبالی ،  
آتشین بر سوادی کوچچیک آیا همیستک التنده بولوردی .  
اک دلستانک معاملات انسانیه و حیات حقیقی بـه  
برآز وقوفی او سیدی طریق عمر ننده بـه زدن بـه فارشونه  
چیقارق رهزلنک ایدن هر درلو اطافت و علویله محبت  
دکل هر درلو شدت و حقارتیه شهوت اولان یغئی آکلار دی .  
او! بونک عاجز لره فارشو شدید ومدهش ایدی . شدتی  
او درجه لردہ ایدیکه آشاملری کل دیکی زمان بتون او  
اشیاسیله برابر تتر ایدی . قوانغک غایت بـه وک ، غایت  
اسکی اوست قات صفه ستدہ دهشتنه طولا شـدیگی  
زمان ، بـه وک آخشاب اولردہ دامئا کورلیکی کـی .  
اطرافه دکل او طهر صلالانیر ، او طه لردہ موضوع اولان  
قنه لر تتر ، بـه اک کوچک برحدله و باخود اول  
خارجندہ کمال مسکنت و مذنه ایستدا ایتدیکی بر  
امل و آرزوـنک عدم حصوانـدن کلان یاس ایله  
صدماله لری شورایه بـه ره قرق قیارادی .

دلــتان دها ایکی هفتــلاق حــاق اولان بــو  
محبــته ، بــمناســت نو پــیدــاه قــارــشــو اــزلــلــیــکــنــی ، وــقــلــبــنــدــه  
غــرــورــ شــبــائــه ، وــامــنــیــتــ حــســنــه ، حــیــثــ نــســوــانــیــهــ ســنــهــ ،  
بــاعــثــ اــولــانــ بــرــ طــاقــ رــابــطــهــ لــرــکــ قــیرــلــیــغــنــیــ حــســ اــیدــ .  
بــیــورــدــیــ . مــثــلاــ بــحــجــتــ بــکــ دــلــســتــانــهــ بــاغــ وــ بــدــهــ اــیــشــتــدــ .  
یــرــهــمــدــیــکــیــ زــمــانــ «ــ ســنــیــ جــاــغــرــیــ یــ وــرمــ .ــ !ــ قــوــلــاــغــ

صــاغــرــمــیــ ؟ــ اــشــلــکــ »ــ دــیرــ وــ بــاءــضــ آــجــ کــلــدــیــ کــجــهــ لــرــ

اوــطــهــ قــبــوــســنــکــ اــوــکــنــدــهــ بــیــ تــابــ اــضــ طــرــابــ اــولــهــ رــقــ

خــواـیــدــهــ بــولــانــیــنــیــ دــلــســتــانــ آــیــغــنــکــ اــوــجــیــهــ اــتــهــرــکــ

اوــیــلــدــیرــ وــدــیــ .ــ بــرــ کــرــهــ اــیــوــ ســپــوــرــلــمــدــیــکــنــیــ کــوــســتــرــمــکــ

اــمــچــونــ دــلــســتــانــ قــوــلــاــغــنــ دــنــ طــوــهــرــقــ اــوــاــبــلــرــیــنــکــ

یــانــهــ کــوــنــوــرــدــیــ .ــ دــلــســتــانــ بــوــمــعــاــمــهــ ظــاــمــاــنــدــنــکــ اــطــفــهــ

وــیــاــخــوــدــ جــدــیــیــ اــوــلــانــیــنــیــ آــکــاــلــمــقــ اــیــچــونــ بــحــجــتــ بــکــ

کــوــرــتــرــیــنــکــ بــیــکــنــیــ دــهــاــ بــوــکــ ،ــ دــهــاــ ســیــاهــ کــوــرــدــیــ .ــ

اوــجــوــرــوــمــدــنــ دــرــینــ ،ــ مــاــنــدــنــ حــزــینــ بــولــانــیــ بــوــیــوــکــ

ســیــاهــ کــوــزــلــ اــوــدــقــیــقــهــ دــلــســتــانــ بــتــونــ هــوــیــتــ اــســاــ .ــ

نــیــهــســنــیــ تــاــ اــســنــدــنــ لــرــزــهــنــاــکــ اــیــتــدــیــ .ــ

آم قادینلر ! اکلاشلز بر مهنا . بعضاً و حشت  
و شدتی ضعیف نوازشلره ، عاجز اطفلره ترجع  
ایدلر .

بر اوچورومك ایچنہ دوشرکن اطرافنده تصادف  
ایدن اشخاصی ، اشیایی قوجانلاری اتلر کی ، بتون  
سمیت ایچنده هچ رمددرسی ، هچ بر پناهی اویلان  
داستانده جیش نسوانیه و انسانیه سنک تزل ایتدیکنی  
کوردکه ۳۷ بیت بکه بتون ساریاهرق سومکه  
باشلامشیدی .

سومکه باشلامشیدی . اک آجی حقایقه قارشو  
یسه کچ ذهنلری ترک ایمیان خیالات شابات حکم  
فرما اولغه ابتدار ایدرک : بیت بکی بوقدر حدید  
وشدید ایدن بلکه محبت ایدی ؟  
قیصقا نجاو ..! اک ساکن مزاجلاری سیله همیچ  
ایدن او داهیه محبت ! بلکه گندلسنک خرپلامسنه  
ازلنه سبب بو ایدی . باقی کمال محبتله دیشیسنک  
یانشده طوران آرسلان وحشی ، کوزل ، ییرنچی ،  
علوی دکلیدر ؟

بوراسی طوغزی . زرا بو آچق ، داستانه قادین  
دکل دیشی معامله می ایدیسیوردی .  
بوشدتلر ، بو تحقیرلره ، بر مطاوعت محبتکارانه  
ایله صبر و تحملی آئی آئی کچیسیوردیک بکنک اطوارنده ،  
اوک حالنده ، هر کسک معامله می ننده ، بر حاضر اق ،  
بر تبدل کورمکه باشلامشیدی . اوک بعض یرلندہ  
حصیرلر دکیشیور ، دیوارلر صیوانیسیور ، اوک خاقی  
با محبت بک قرار و یملش نکاح جمعیتندن متصل  
محبت ایدوب طوریسیوردی . داستان او کچه لر صباحه  
قدر هچ اویومیسیوردی .

بابق . قابی محاکمات محبتده حقی دکلیدی ؟  
با محبت بکی بوقدر حدید ، بوقدر محقر ایدن کنندی  
الهام ایتدیکی سودانلک قوت و شدتی اولدیجی شدی  
نمایت اولدیمی ؟ شهدی یه قدر او ومهانی ایدی . بوندن  
صکرو خرمی ..! بو تحقیر و تغییل ایله باشلایان محبت  
بو کون کنندیسنه بر کرسی ئال العال عشقه اصعاد  
ایدیسیور .

بونکاح ! عشق و محبت .. او کوچک ،

— ماشالله جور فلک قافه سکا . بو قدر ایکنه  
اردینی ایکی کونده بیتندی .

— بگمك صروت کونی چاشییه جغمده نه کونی  
چالیش-ه جغم . بونك ایکی قاتی اوسله-ه بنه دیکرم .  
( او طه-نک بر کوش-سنده صاغ النک اوستی طوه-رق  
ایچنی چکه چکه آغلایان بر قزه خطابا ) قز نه آغا-  
بورسک ؟ طیاق یمکله قیامتی قوبار ؟ افندك دکلی ؟  
اوشنی توبیه ایچون دوکر .

— (آغلا-ه رق) اوت افندم . ياصدیق یوزینی  
یاکاش تسل لذک دیه آدمک الله بو قدر ایکنه با تیریلیرمی  
با قشکه-نک . ال مصل ششیدی ... واقعا با تیریلان ایکنه  
بر آز زیاده جه کید-یکشدن آنک او زرنده بر الها-ب  
حاصل اتتشدی . شو قدر وارکه کو چیک النک  
اور زریندن چی-ان قان دام-له-لرینی کوز یاش-لری  
تیریلوردی .

— دلستان قافه ! سن نچون نکا حلق اسبابکی  
دیکمیورسک ؟ نکاحه طوبی طوبی برهفته قالدی .  
صکره یاشدیره منسک !

او هزون ، او سودالی قای بوموقتی ، بوجالیتی ایچون  
کندی کندیسنه بر عید نور انور اجرا ایلیوردی .

دلستان بر طام خی-الات اطیف-منک آغوش  
نواز شکارانه-نده بی خواب و تاب او له رق کچیدیکی  
بو کچه-لرک بر صبابا-یی آرقداش-لرینک طو پالاندیشی  
او طه-ه کیرمشدی . بر سیوک دائرة تشکیل ایدرک اوراده  
ط-و پانان قزلر نکاح جمعیت-ه یاشدیرمک ایچون  
دیکش دیکیورلر و بەضأ هپسی بردن سوزه باشلا-ه رق  
هر شیدن ، هر درلو انتظام محاوره-دن عاری او له رق  
بحث استدکاری کی آره صره بر بر لرینه تیرم مقاومه .  
لرینی آتهرق شقالشیورلردى .

— امان قرداش . نه تبلاس-ک ! حالار  
چارشافک کنارینی با صدیره ماماشک

— بایامک آدی حضر ، المدن کلان بود و  
— قیر-کوس-تر باقیم دیکشکی . ! آ... بتون  
ترس دیکمیشسک . شهدی هپسی س-وک . یکیدن  
باشلا-ده او وقت کوز یکی آچامنی او کرن .

— ( دلستان محبوب رطرو ایله ) بکانکاج  
ایچون شمدى به قدر کیمه برشى سویلدی . برایکی  
کوندر يالکز سرزلدن ايستدم .

او اړه اق اوطمې نک ایچنده بولنان قیرلرک هډی  
جردن کولشکه باسلامشندی . اوطمې نک رطروفنده  
باشی اګړک دیکیشله مشغول اوlobe شمدى به قدر  
هیچ بر سوز سویلیان کنیش و آتیقینه افاري ،  
چېټیق آئی ، کوچک و چکل کوزلرله تامار جنسنه  
منسے و یتی اړائے ایدن بر خلایق باشـنـی قالدیره رق  
متقامه و جنکير پسندانه بر نظرله دلستانه باقیه وردي .

— دلستان قالقه ؟ سن زم کاين خامی کورـ  
مدګمی ؟ بن خانمه برار قومشوونک دوکونشده کوردم .  
نه کوزل . نه کوزل . بحجه بشکه ملی کورمـشـ  
هپ بویله بایلاییورمش .

— بشکه زنکینش . اوونک اسمی نه ایدی  
قوزـمـ ؟

— ستری خامـمـ .

بوسوز اوذر ینه بتوں خلاقلر دیکشلرینه برافه رق  
قېټه لره کولکه باشلادیلر .

— قز هیچ او یله اسم او لورمی ؟ سنکدھ دیلات  
دوکزکه .... ستارای خامـمـ !

— یتشـک ! امان یتشـک ! دلستانه بر شيلر  
اولیور . اوست دلستانه بر شيلر او لیوردی . اوطمې نک  
ایچنده کوله رک ، اکانه رک سویلنـان بر سوز ، بر کله ،  
نازک وجودینک اک حساس بر جهـتـه صـاـپـلـانـشـ  
خچـورـ حکـمـنـیـ الـدـینـیـ جـهـتـهـ لـهـ اوـطـورـدـیـنـیـ یـرـدـهـ ، آـرـقـهـ  
اوـتـیـ دـوـشـهـ رـکـ قـابـنـکـ خـلـجـانـیـ دـوـبـلـازـ ، نـبـضـنـکـ  
ضرـبـانـیـ بوـلـخـزـ برـحـالـهـ کـامـشـدـیـ .

اوطمې نک ایچنده هراغـنـدنـ مقـصـدـسـنـزـ  
قارـمـهـ قـارـیـشـیـقـ صـورـتـهـ چـیـقـانـ سـوـزـلـدنـ حـاـصـلـ اـولـانـ  
کـورـلـاـتـورـ ، شـقـالـرـ ، اـکـلـجـهـلـرـ . کـوـشـهـلـرـ ، بـرـدـنـبـهـ تـمـشـ  
وـگـوـشـتـدـهـ هـیـ طـوـتـرـقـ اـغـلـاـيـانـ کـوـچـکـ قـیـرـدـهـ  
صـوـصـمـشـدـیـ . هـیـچـ بـرـشـیدـنـ مـتـأـثـرـ اـولـقـ ، هـیـچـ بـرـشـیـئـیـ  
وـظـیـفـهـ اـیـمـکـ اـسـتـیـانـ شـوـقـ وـشـ طـارـتـ ، اوـرـادـهـ ،  
قـوـرـقـ رـنـکـ ، هـؤـرـ چـهـرـهـیـ اـیـلـهـ حـصـیرـکـ اوـزـنـدـهـ

آرقه اوستیستان اوحیات حقیقی به ، او مجرو حه قله  
نصب نکاه ایله سکونتیاب اوله‌رق دوشونه که  
باشلامش‌دی . دلسـتان بایلدینی زمان اوشه‌نک  
ایلک حالی اشـته بواهدی . صکره تلاش واندیشهـ  
ایله ایچنه یا تیردقاری یتاغنک اطرافنده کمال سکونتهـ  
طولاـشان بر حکیم : « برشی دکل . سگر حالی .  
(استریسیرم) » دیبوردی .

بـتون کـجهـلـرـ وـ باـخـصـ وـصـ بـونـدـ بـرـ قـاجـ کـونـ  
اوـکـیـ کـجهـلـرـ ، اـکـ دـانـواـزـ خـیـالـاتـ شـبـاتـکـ زـیـارتـ  
ایـتـدـیـکـیـ یـتـاغـنـکـ اـیـچـنـهـ اوـجـ کـونـبـرـیـ اـسـیـرـ آـلـمـ  
واـضـعـارـابـ اـولـدـیـنـیـ حـالـهـ بـعـثـتـ بـكـ بـرـکـهـ ، بـرـکـهـ  
باـشـ اوـجـنـهـ کـاـوبـ کـنـدـیـسـنـیـ صـورـمـاـشـدـدـیـ . اوـجـ  
درـتـ کـونـ ظـرـفـمـدـ بـسـبـتوـنـ اـیـاغـهـ قـالـهـوـقـ غـایـتـ  
اوـچـوـقـ بـرـنـکـ اـیـلهـ اوـکـ اـیـچـنـهـ طـوـلاـشـدـیـنـیـ زـمـانـ  
آـرـقـدـاشـلـرـنـدـ بـرـیـهـ غـایـتـ حـضـیـفـ بـرـسـسـهـ : « اـرـقـ  
بـسـبـتوـنـ اـیـوـشـدـمـ . بـرـ شـیـئـ قـالـمـدـیـ . نـکـاحـ اـیـچـونـ  
اـولـانـ اـیـشـلـرـیـ هـبـ بـنـ کـورـهـ جـکـمـ . دـوـکـونـهـ کـایـنـ  
خـانـیـ بـنـ آـغـیـلـهـ جـنمـ » دـیـبورـدـیـ .

اوـجـ درـتـ کـونـبـرـیـ اوـنـازـکـ بـنـیـسـنـیـ تـاـ اـسـنـدـنـ  
صارـاصـانـ اـکـ شـدـتـلـیـ بـرـجـارـانـ عـصـبـیـ اـیـچـنـدـنـ چـیـقـهـوـقـ  
کـنـدـیـنـیـ بـرـؤـیـادـنـ اوـیـامـشـ کـیـ کـورـیـوـرـدـیـ . بـتـونـ  
امـیدـلـرـ ، آـرـزوـلـرـ ، سـوـدـالـرـ ، شـدـتـلـرـ ، بـعـثـتـ بـكـ ، هـلـیـ  
وـجـودـیـ اـولـیـانـ بـرـ خـیـالـ اـیـدـیـ .. بـوـنـدـنـصـکـرـهـ  
بوـانـدـیـنـیـ مـوـقـعـهـ کـورـهـ حـرـکـتـ اـیـدـرـکـ وـظـیـفـهـسـنـدـنـ  
خـنـدـهـتـدـنـ بـشـقـهـ بـرـشـیـ دـوـشـوـغـیـهـ جـکـنـهـ » عنـمـ وـنـیـتـ  
ایـتـدـیـ .

آـهـ « استرـیـسـیرـمـ » « استرـیـسـیرـمـ » اوـدـشـنـ  
عنـزـ وـنـیـتـ ، اوـمـغـفـلـ اـذـهـانـ ، اوـمـشـوـقـ اوـهـامـ ،  
اوـمـخـتـرـ اـهـوـالـ ، اوـمـحـوـلـ هـرـ حـالـ ، اوـمـخـرـبـ قـوـتـ ،  
یـخـارـهـ دـاسـتـانـیـ بـاـتـیرـیـوـرـدـیـ . بـاـهـضـاـ یـاـکـلـشـ بـرـ فـکـرـ ،  
شـدـتـلـیـ بـرـ آـرـزوـ ، سـبـیـسـمـ بـرـ قـوـرـوـ ، حـدـتـلـیـ بـرـ سـوـزـ ،  
سـرـتـجـهـ اـسـنـ بـرـ رـوـزـکـارـ ، بـاـیـلـمـنـهـ سـبـبـ اـوـلـیـوـرـدـیـ .  
بـوـتـکـهـ بـرـ اـبـرـ « نـکـاحـ اـیـچـونـ اـولـانـ اـیـشـلـرـیـ هـبـ بـنـ  
کـورـهـ جـکـمـ » سـوـزـ بـنـیـ آـقـشـلـانـهـ جـقـ بـرـ مـتـانـ وـسـرـعـتـهـ  
اـجـرـ اـیـهـ چـالـیـشـیـوـرـدـیـ . نـکـاحـ اوـجـ کـونـ قـالـدـیـنـیـ  
حـالـدـهـ ، چـهـرـهـسـنـدـهـ کـیـ اـولـوـرـنـکـیـ ، دـوـدـاـقـلـنـدـهـ کـیـ

تشریح تبیخیه هر کسک دیکشی دیکیور، هر خدمتیه  
یتشک ایچون اوک ایچنده قوشرق، بچدیکی اتوابی  
عجله‌سنندن یازچه‌لره، یوقاریدن قهوه استندل‌دیکنی  
دو یونجه‌الدهکی ایشی برافقه‌رق هان یتشک ایچون  
هر دیوانلدن چیقارکن قهوه فنجانلرنی دوشوروب  
قیار، سکرده دیکلایک ایچون او تو ردیفی کوشده  
درت بش دقيقه قدر کندیسنسی ضبط ایده‌مه جك  
صورتنه فقهه‌له کولردی .

مطاق، مطاق جمعیتده بولتفق خدمت ایتمک  
استوردی. صبا حاین ارکن قالقوپ وجه فرنگنک  
افشا ایتمک استدیکی معنای آلام و اضطرابی  
بر درجه‌یه قدر تعديل و تغییر ایدر امیدیله  
بر اتکلی پنه جانفسدن الیس-هستی کیه‌رک و سیمه  
صاچارنی ارقه‌نه برافقه‌رق، کسب ایتدیکی او  
حسن رقت آور ایله جمعیتله بر برگمیک ایچون  
اوک آلت قاتنه‌ده خانمارنی بکلیوردی . کندیسنسی  
کت‌وزمک استدکاری حالده، او موئز کوز لایکیله  
ایتدیکی استرحام مصراوه او زینه آرزوی الغنه

نائل اوله‌رق عابت نکاح جمعیتده بولغشیدی . هج  
بر صحیورتی اولماینی و وظیفه‌سنک نامیله خارجنده  
بولندیفی حالده اوک ایچنده هر خدمتی کنندی  
کورمک هر طرفه کنندی یتشک استیوردی . نکاح  
قیل-قدن و مسافرله شربتلر طاغل-قدنصکره جمعیتده  
نمهم-از اولان چالعنی دیکله‌مک او زره‌اوراده کی  
فنسک ارقه‌سنده کیر ایجه بر کوشیه او تو مرشدی .  
اوکونارده هر شئی شدتی برحالده افراط رصوصتده  
حس ایدیه-وردی . جان قولاغیله دیکله‌دیکی  
جالبارک مضرانی، سازلرک تلارندن زیاده رو ابط  
قابلیه‌نه دوه‌وندیه‌دن خلنانلر ایچنده قالیوردی .  
سازنده‌لرک آرسه‌سنده بولتان بر خوانده‌نک صدای  
دلرباسی غالبا اوکون غایت خنی بر حزن سوداوی هج  
ایدیوردیکه بر قصیه کی یوکسله یوکسله مخیرک اک تیز  
پروردیمه قدر چی‌قلن سسیج-کره جاغلانلر کی بر  
حزن و لطفافت ایله دلسه-تانک روحنت ایچنده  
دوکلیوردی او شاده سازلره هم‌آهنه اعتلا اولان  
بومؤر، بوم‌حمدسز صدا :

کیم‌هملر لکن سنگ فریاد آتشبارینه  
یادک ای بچاره دل یاندک ملامت نارینه  
شرقیسی سویلرک دلستان بولندیفی یرده حیچقره  
حیچقره آغلامغه باشلاذری . بوکوز یاشلری جمعیتک  
آهنگ شوق و ذوقه خلل و بر تلاشیله دلستانی  
اوآنده اشانگی ایشدیردک برع به ایله اوه نقل  
ایتدیلر . اوه کتددکن بر قاج کون سکره ینه اسکی  
حال لاقیداسنده دوام ایتمک باشلامشدى . حتی آره  
صره هچ سبی اولمیفی حالده نشئه نیز ، کولردی .  
 فقط بونشه علیلانه متعاقب باشناک دوندیکنیند  
برآز زیاده جه کولرسه کوكسنه آغیریدیغىدن  
شـکـایـتـ اـیدـرـدـیـ .

بکی کوره رک یاننده کینه « بوسیاه آدم کیور ؟ » دیه  
صورمشدی .  
بیاز تماهیله نهایته ارمشـدـیـکـه اورمانلرک اک ایج  
طرفلارندن فنایاب اولان موسم حیـاـنـاـنـکـ صـوـکـ نـقـسـیـ  
دـیـنـلـهـ جـلـ صـورـتـدـهـ درـینـ بـرـایـکـاتـیـ اـیـلـهـ ظـهـورـ اـیدـرـکـ  
شـمالـدـنـ کـتـورـدـیـکـ بـرـودـتـیـ ، اوـزـرـنـدـنـ دـوـکـلـوبـ کـلـانـ  
قرـهـ دـکـزـکـ رـطـوبـتـهـ مـزـجـ اـیـلـهـ آـغـاـچـلـوـکـ پـایـرـاقـلـارـنـیـ  
دوـکـنـ ، کـیـجـهـ لـرـیـ اـقـتـدـنـ کـچـدـیـکـ اـوـچـوـقـ رـنـکـلـیـ  
شـمانـکـ ، هـلـالـیـهـ اـخـتـرـانـشـ خـیـالـیـهـ اـهـتـراـزـلـ وـرـنـ ،  
وـیـازـکـ اوـزـوـنـ کـوـنـدـوـزـلـرـنـشـ نـورـ سـرـوـرـیـ اـیـچـنـدـهـ  
اوـچـوـشـ قـوـشـلـرـیـ کـوـمـهـ کـوـمـهـ اـقـالـیـمـ مـعـتـدـلـهـ یـهـ طـوـغـرـیـ  
سوـقـ اـیـدـنـ صـوـکـ بـهـ اـرـکـ اـوـصـوـقـ ، اوـمـؤـرـ اوـمـتـنـفـذـ  
روـزـکـارـلـوـیـ اـسـکـهـ باـشـلاـیـنـهـ دـلـسـتـانـدـهـ وـجـوـدـنـهـ بـیـوـكـ  
برـضـعـ حـسـیـلـهـ کـسـیـکـ کـسـیـکـ اوـکـسـوـرـیـوـرـدـیـ .  
کـنـجـلـهـ وـبـاـخـصـوـصـ دـلـسـتـانـکـ مـنـسـوـبـ اـولـانـیـ  
قوـمـهـ مـسـاطـ اـولـانـ بـوـمـضـ مـهـلـکـ شـبـابـتـ اـسـتـیـلاـ  
وـرـقـیـسـیـ اـیـچـوـنـ هـرـاـسـ بـاـیـ آـمـادـهـ بـولـدـیـ بـوـجـوـدـدـهـ  
آـزـ مـدـتـدـهـ بـیـوـقـ اـیـلـوـلـیـهـ رـکـ اوـکـسـوـرـوـکـ زـیـادـهـ لـشـیـوـرـ

وافشاماری کان نوبت بر کجهده آثاری کوریله جنگ  
صورتده بچاره‌ی ازیدیبوردی . هر صلاح دهارنکسرن  
دها مجاہلس قافقیوردی . اوست دوداغنگ آردمندن  
کورینان بیاض دیشـلری چهرهـنـه بر حال تبعـم  
ـوـرـدـیـکـیـ کـیـ صـارـیـ صـاـجـارـیـ ، اوـطـونـوـقـ ـیـاضـ  
ـجمـالـ مـتـبـسـمـ اـوزـرـینـهـ ، مـهـیـابـ اـورـمـشـ رـکـولـکـ  
ـکـنـارـنـدـهـ کـیـ صـالـقـمـ سـکـودـ کـیـ دـوـکـلـهـرـکـ ، آـرـهـ صـرـهـ  
ـاوـجـارـیـ کـوـزـیـاشـلـیـهـ اـیـسـلاـیـورـ ، اوـچـشمـ لـاجـورـ  
ـدـیـسـنـکـ رـنـکـیـ یـلـهـ اوـجـارـقـ سـنـائـیـ مـائـیـ باـقـیـشـیـلـهـ دـائـمـهـ  
ـدوـشـوـنـیـورـدـیـ . کـنـدـیـسـیـ بوـحـالـهـ قـوـینـ صـوـكـ بـهـراـوـهـ  
ـبـکـرـهـ مـشـدـیـ .

اوـسـنـهـنـکـ شـدـیدـ وـمـدـیدـ وـمـسـ شـتـایـیـ حـکـمـ فـرـماـ  
ـاوـلـمـغـ بـاـشـلـادـیـنـیـ زـمـانـ ، ۲۳ـ بـحـبـتـ بـکـ ، اـمـلـیـوـدـ قـلـلـ  
ـوـقـالـهـ سـبـبـ اوـلـمـاقـ وـدـوـکـونـ مـصـارـفـیـ اـیـفـاـ اـتـمـکـ  
ـاـچـونـ دـلـسـتـانـیـ صـاتـمـقـ اـسـتـوـرـدـیـ . فـقـطـ بـکـ تـجـ .  
ـزـیرـاـ صـاتـمـقـ اـچـونـ وـجـوـدـاـ مـکـمـلـ اوـلـمـیـ لـازـمـکـلـانـ  
ـدـلـسـتـانـکـ بـرـ جـکـرـیـ اـکـمـکـدـیـ . بـوـیـاسـ اـفـزاـ ،  
ـیـوـمـصـرـ ، بـوـمـعـنـدـ اوـکـسـوـرـوـکـ بـعـضـ کـیـجـهـلـ درـجـهـ اـفـراـطـهـ

بر کتابہ سنک حزار

بو طاشک آلتنده ؛ بر جکردن رقيق ، بر قلبدن  
حساس ، بر روحden علوی ، بر بھار صباحندن تازه  
اولان وصلت یا پیور .

بو-سقوط ، قیامده اولان بتوون موجوداتی  
اندشه استقال الله رخنه دار اندسه سزا در .

نور نکاه جانانک سوندیک ، فاب دمیده  
و ساتانک طور دینی ، الہی بر حسنک من قاب تراب  
اول دینی ر ، بو طو پراقلدر . بو بر آوج طپراق ،  
احبنده شان ملکه ، قرب الوهی تکده بر کره وصلت

ای کائنات ! یکرمی یا شنیده ورم شنیده می  
اولان بود ختن روحچه وری بو طاشک آتندن ، بو  
طو را فلک اینجندن قورناره درق کوا کب ف نهایه که بز هرمه

دها علاوه اینک ایچون ازیستکله ، ابديت کله ،  
کونشلرکله ، آیارکله بو منزارک آیاق اوچنـه این .  
اوراده آغا لایرق بولاه جغلت سزا زینک دوکدیکی کوز  
یاشلرینی ، حیاتنک بو طاشدن ، بو سرحد آماماندن  
ایلرو کیدده میرک زواله منقلب اولدیغی و صـلتنه  
خبر ویر .

دیرلدی اکا بتون ملکلار  
خاکدده سنک سزا لی بکلر  
بکلر کی بریتی مادر  
بکلر کی برمناری اختـر  
بکلر کی آفتابی خاور  
بکلر کی ذوالجلالی محشر

ای زائر زوال پیرو . بو مناری کاک مهـابت  
و حرمـله زیارت ایت که بو نـدون اولان بو جهـان  
عـصمت بر کائـنات حسـندر .

سـاحـی باشا مر حومـک جـارـیهـلـرـنـدـنـ اـولـانـ  
فـاقـقـاسـیـانـکـ بوـکـرـیـهـ اـصـالـیـ نـجـابـتـ فـطـرـتـهـ شـانـ

## آرلزیالی

دکرمئنک بوانـدیغى موقع مرقىمدن اينـهـرك  
گويـهـ كـيـتـكـ اـخـجـونـ ،ـ كـذـارـ اـيدـلـىـ لـازـمـكـلـانـ سـوقـاغـكـ  
كـنـارـنـدـهـ ،ـ وـقـرهـ آـغـاـچـلـكـ سـايـسـازـ اوـلـدـيـغـىـ بـرـحـولـىـكـ  
اوـرـتـهـ سـنـدـهـ بـنـاـ اـيـدـلـشـ بـرـ جـفـتـلـكـ اوـيـنـكـ اوـكـنـدنـ  
كـيـلـيـوـرـدىـ .ـ رـنـكـ سـيـاهـهـ مـائـلـ غـيرـ مـنـظـمـ صـورـتـهـ  
يـانـدـشـ وـاسـعـ بـرـسـطـ ،ـ قـيـرـمـنـىـ كـيـرـهـمـتـلـ ،ـ اوـزـرـنـدـهـ  
بـرـ يـاقـوـانـ ،ـ مـحـصـولـ يـغـيـرـىـيـ يـوقـارـىـ چـكـمـكـ اـخـجـونـ  
بـرـ مـقـدـراـ مـدـيـكـ جـهـتـهـ دـهـ اوـكـ دـامـهـ قـدـرـ چـيقـشـ  
قـوـرـىـ اوـتـ بـيـغـنـدـىـلـرىـ .ـ اـشـهـ اوـجـفـتـلـكـ اوـيـ سـوقـاـنـدـنـ  
پـرـ كـىـنـ بـوـلـهـ كـورـىـتـ وـرـدىـ .ـ

نيـجـونـ بـوـ اوـ بـنـ كـوـزـمـهـ چـارـپـيـورـ ؟ـ نـيـجـونـ بـوـقـيـالـىـ  
قـوـ بـكـاـ بـوـقـدـرـ طـوـقـيـنـورـ ؟ـ بـوـرـالـرـىـنـىـ سـيلـمـ .ـ شـونـ سـيـاـمـكـ  
بـوـمـسـكـنـ بـكـاـ پـاـكـ حـزـنـ اـنـكـيـزـ كـاـيـيـوـرـدىـ .ـ اـطـرـافـهـ دـهـ

« هیشت ! اشته بزم افدى بودر . اوغلونك فلا -  
 کتندنبرى بو حالده بولینور . » دیدى  
 او اشناده باشدن آياغه قدر سیاهلر کیش بر  
 قادىنه بو چوچق ياغزدن چکەرك چفتىك كىرىدىار .  
 ينه او ادم شويولاه علاوه كلام ايتىدى . اوڭ خانى  
 كوكچك اوغلو ايله كايسىـ ادن كىيىرلر . بىوڭ اوغلو  
 كىدىسىنى اولدىرىدىكىندنبرى هر كون كايسىايدى كىدرلر ...  
 آه بىلەسـ كىز . نه درجهـ لرده مائىوسىت ... نادرجهـ .  
 لرده حزن و مامى ... پدرى حالا ماتم البىـ سـ نـى  
 جىمارمىور . جىمارىقىدە مىكىن دىكـ .

بىوڭ عـ بـ سـ يـ وـ لـ نـ كـ يـ كـ اـ يـ كـ وـ نـ حـ كـ تـ  
 باـ شـ اـ لـ بـ يـ جـ وـ قـ هـ يـ ئـ مـ اـ لـ كـ اـ لـ مـ قـ آـ رـ زـ وـ سـ يـ لـ عـ بـ جـ يـ نـ كـ  
 يـ اـ شـ تـ هـ جـ قـ دـ . اـ شـ تـ عـ بـ جـ يـ نـ كـ يـ اـ نـ دـ ، اوـ تـ لـ كـ  
 اـ بـ جـ يـ نـ دـ بوـ حـ كـ اـ يـ دـ خـ رـ اـ شـ دـ يـ كـ لـ دـ .

\* \* \*

استى ( زان ) مش . چەرە سـ نـ دـ عـ لـ اـ يـ  
 مـ حـ سـ وـ مـ يـ تـ كـ وـ يـ نـ اـ نـ بـ كـ وـ يـ لـ يـ كـ چـ كـ دـ مـ تـ اـ نـ

عـ يـ قـ بـ رـ سـ كـ وـ نـ حـ كـ فـ رـ مـ اـ دـ . اوـ كـ نـ دـ كـ كـ  
 كـ وـ پـ كـ لـ حـ اـ وـ لـ اـ مـ طـ اـ وـ قـ لـ بـ يـ لـ اـ نـ اـ سـ اـ نـ اـ طـ اـ فـ دـ  
 سـ سـ مـ زـ صـ دـ اـ مـ زـ قـ اـ جـ شـ يـ دـ يـ وـ لـ رـ دـ .  
 اوـ لـ اـ جـ يـ دـ هـ يـ رـ سـ صـ دـ اـ شـ دـ لـ زـ دـ .  
 اـ كـ بـ جـ رـ لـ كـ بـ يـ اـ ضـ پـ دـ لـ رـ ، وـ دـ اـ مـ دـ سـ مـ اـ يـ  
 يـ وـ كـ سـ لـ اـ لـ دـ وـ مـ اـ نـ اـ وـ لـ مـ سـ كـ وـ نـ بـ رـ مـ حـ لـ ظـ  
 اوـ نـ وـ رـ دـ .

دون اوـ كـ لـ هـ صـ يـ اـ غـ نـ دـ كـ وـ يـ دـ كـ كـ كـ وـ نـ شـ اـ كـ  
 شـ دـتـ حـ رـ اـ تـ دـنـ قـ وـ رـ تـ مـ قـ اـ چـ حـ وـ نـ چـ فـ تـ لـ كـ دـ يـ وـ رـ يـ نـ كـ  
 كـ نـ اـ رـ نـ دـ كـ قـ رـ هـ آـ غـ اـ جـ لـ كـ سـ اـ سـ نـ صـ فـ هـ رـ قـ يـ وـ رـ يـ وـ دـ مـ .  
 يـ وـ لـ كـ اوـ زـ يـ دـ كـ كـ اـ وـ دـ هـ بـ رـ طـ اـ قـ اوـ شـ قـ لـ كـ الـ سـ كـ وـ نـ تـ هـ  
 بـ يـ وـ لـ كـ بـ يـ وـ لـ عـ بـ سـ نـ هـ قـ وـ رـ يـ اوـ تـ يـ وـ كـ لـ دـ يـ وـ لـ رـ دـ .  
 اوـ اـ شـ اـ دـ اـ جـ يـ قـ قـ لـ اـ لـ قـ اـ لـ قـ قـ وـ نـ كـ اوـ كـ نـ دـ كـ كـ كـ  
 اـ بـ جـ رـ يـ كـ وـ زـ كـ دـ يـ دـ . آـ وـ لـ وـ نـ تـ اـ بـ يـ طـ رـ فـ دـ ،  
 طـ اـ شـ دـ بـ رـ اـ سـ كـ لـ مـ لـ نـ اـ وـ سـ تـ دـ ي~ اـ شـ ، باـ شـ اـ يـ كـ  
 اـ لـ يـ نـ اـ بـ جـ نـ آـ مـ شـ بـ يـ اـ ضـ بـ رـ اـ خـ تـ يـ اـ كـ وـ زـ دـ . غـ اـ يـ  
 قـ يـ سـ بـ رـ صـ اـ طـ هـ ، وـ يـ اـ لـ بـ رـ يـ اـ نـ طـ وـ لـ وـ نـ كـ يـ شـ دـ .  
 طـ وـ دـ . اوـ رـ اـ دـ كـ آـ دـ مـ لـ دـ نـ بـ رـ غـ اـ يـ تـ يـ وـ اـ شـ :

مردانیه مالک اولدینی حالده ينه بر قز چوچنی  
کی اوصلو ایش . پاک کوزل اولدیندن قادینلر  
کندننه کوز آثار ، فقط او ، بدانه جگنی  
دوشنور ... بر کوجک آرلزیالی ... بتون قدیهله .  
داشلار اچنده ... بو قیره (لیسدارل) ده ، تصادفه  
کسب رابطه افت ایدر . بورابطه بی چقتلکده پاک  
منوینله تاقی ایتماشلار . زیرا قیز بر آز آچیچجه عد  
اوئنور ، واورانک برلیسی اولدقلنندن اقر با و تعلاقیده  
یلغزمش . فقط ژان آرلزیالیسی بتون قوت واقید .

اریله استرمش . دبرمشکه :

— اکر اونی بکا ویرمناره بن اوپورم .  
آرق چاره سزاکین وقتل نصکره ازدواجلینه  
قرار ویرپاور .

بناء علیه ، بر بازار آقشامی بتون فاملیا ، چقتلک  
اوپوسنده آقشام طعامنی بستیرمهک اووزله بولنورل .  
بو عادتا بردوکون ضیافتی ایش . قیز اوراده بولنر ،  
فقط ائشی طعامده متصل صحت و سعادتنه ایچرلهمش ...  
او زمان قیونک اوکنده بی کورینور . بو آدم

تقریز بر سیسله اوک افیدیسی « استو » یا لکزجه  
کورمک استر . « استو » یرندن قالقه رق سوقاغه  
چیقار . بو آدم دیرکه : « افدم سز او غلوکری بر آلحق  
قادینله او اندرمک استیور منشکرکه او بنم ایکی  
سنده دنبری قاتمه مدر . استرسه کن ایش ایدیم :  
اشته مکتو بله ..! بونی اقر باسیده بیایر . بکا  
ویره جگکارینی و عددده ایتش لردی . فقط او غلوکر  
آرق سنه دوشلیدنبری نه اوئلر و برمک ، نده او کوزل  
بنی آلق استیور . ظن ایدرمکه بوقدر من است .

محرمانلند نصکره بر بشقہ سنک او له من . »

استو مکتو بله باقدقد نصکره : پاک اعلا . ایچری  
کیریکنده بر میسکت شهربانی ایچیکنر .

بو آدم جوابنده دیرکه : « شکر ایدرم . بنم آلام  
واضطرابم صوسراخمندن زیاده در . »

حریقند غائب لولوب کیدر .

استو ، حسنسز ، تائرسز بر حال ایله ایچری  
کیره رک سفره یه او توور . کال نشم ایله یمکنی بتور .  
او آقشام او غلیله برابر ترلازه کیدر . کچ و قته

بئون او خاقی نه یه اجقی شاش-برر ... بر فلاکت  
ظم و زدن شبهه اینکه باش-لارلر ... برگره سفرده  
والدنه سی یاشه طولی کوزلرنی او غلوه نصب ایدرک»  
ژان .. آکر مطاق استرساک بزاوی ینه سکا ویرز..»

دیر ..

بابامی چابن-دن یوزی قیرازه رق باشی اوکنه  
ایکر ... ژان برشارت رد ایله دیشاری چیقار .  
ژان اوکوند نصکره صورت معیشتی دکشدیر ،  
اقر باستنک اندیشه و اضطرابی تسکین ایچون یالاندن  
شن کوریشور . بالورده، هیخانه لرده، اکلنجه محلانه  
کیز-ط-وره . « فون دیل » اخخابن-ده ایدیلان  
رقضی کنندی اداره ایدر ...  
دیری « بسبتون ایواشیدی » دیر . والدنه سی ،  
یالکر والدنه سی دامآ اندیشه ایچونده بولنه رق هر زماندن  
تو یاده اولادیه لظر دقت و محافظه سندن ایپرمن ...  
ژان کوچک قرداشیله برابر یتار . اختیار  
قادین یتاغی او طه لرینک یاننده یپار .  
او ارداق « سن الووا » بورطیسی کایر .

قدر دیشاریده قالیلر . اولرینه عودت ایتدکاری  
زمان والدنه کنديلرینه منتظر بولولر . صاحب الیت  
او غلونی والدنه سنه کوستره رک دیرک : « قوجاقله بونی .  
بوزوالی پاک بد بختیدز .

\* \* \*

ژان آرتق آرلزیالی-دن هیچ بحث ایمیز . بونـکله  
برابر ینه سور ، بر بشقه سـنـک قولـنـه کورـدـکـدـنـکـرـه  
دها زـیـادـهـ سـورـ . يـالـکـزـ نـامـوـسـنـهـ طـوـقـوـنـدـیـفـیـ جـهـتـلهـ  
برـشـیـ سـوـیـلهـ منـ . زـوـالـیـ چـوـجـنـیـ اـشـتـهـ بـوـرـشـیـ  
سـوـیـلهـ مـامـاـمـکـ اـوـلـدـیـرـ ! .. بـعـضـاـ بـتـونـ کـوـنـیـ هـیـچـ  
قـلـادـمـدـنـ بـرـکـوـشـهـ دـهـ اوـتـورـمـقـلـهـ کـیـپـرـ . بـعـضـ کـوـنـ  
ترـلـارـدـهـ کـالـهـ جـالـکـلهـ چـالـیـشـهـ رـقـ يـالـکـزـ باـشـنـهـ اوـنـ  
کـونـدـهـ لـکـبـیـنـکـ اـیـشـنـیـ کـورـرـ ... آـفـشـاـمـ اـوـلـجـهـ آـرـلـ  
یـوـانـیـ تـعـقـیـبـ اـیدـرـکـ بـوـلـاـکـ کـیـپـدـیـسـنـهـ اوـزـاـقـدـنـ اـشـنـایـ  
غـرـ وـ بـدـهـ کـوـسـ تـرـدـیـکـیـ ، شـهـرـکـ چـاـکـ قـوـلـهـ لـرـیـهـ بـهـارـ .  
اوـنـدـنـ اـیـلـرـوـ هـیـچـ کـیـقـزـ .

اوـنـیـ بـوـلـهـ حـزـونـ ، يـالـکـزـ ، طـالـغـیـنـ کـوـرـمـکـدـنـ

کوچک شیر

ژان جواب ویرمن . مس دیوانلری چیغمه-لده  
بولنور .

والدهي عجله عجله قالقار .

— ڙان نردهه ڪڍيو رسک ؟

زان چانی اره‌سنده‌کی او طه‌یه حقیقار والده‌سیده  
آر-قه‌سندن حقیقار.

— او غلوم الله عشقنه ! ژان قیوی سورمه‌لر.

— زان . زانخیم . جواب ور بکا . نه بسا .

حقیقی؟ اختیار قادر ترک الاریله سورمه‌ی آرامگه

پالار. او ائناده اچری او طهدن بر پنجره آچله‌اینی

طوبیلور ، آلونک قالدیرمباری اوزرینه بر وجودک

سقوطی الشیدیلیر . هرشی بت .. بو زوالی چوچ

ذلتا دیشنه که : « همایت درجه ده سویورم ۰۰ بن

«جای حق» و کارمند وار. شایان

هرت و حمارت اولان احوالات محبتی اولد یزه مامی

بزار ایگذر ...

او صباح دویلور اشاعیده و استودک چفتالنده،

بتون او خانق ايچون نه بیوک شوق و مسرت! ..  
هر کسه اکرامله اولور . هر طرفده شرابلر جریان  
ایدر . کـستانه فشنگلاری، بیوک آگاجـله آصلمنش  
ونـکارنـک فنارـلـر... یـشـاسـون «ـسنـالـواـ» بـورـطـیـسـیـ!  
اوـکـیـجـهـ کـوـچـکـ اوـغـلوـنـکـ یـکـیـ کـوـمـلـکـیـ ینـارـ . ژـانـ  
یـیـلـهـ مـذـونـ کـوـرـینـورـ . حـتـیـ والـدـهـ سـیـلـهـ رـقصـ اـیـمـکـ  
اـسـتـ . بـحـارـهـ قـادـنـ سـوـخـنـدـنـ اـشـ شـادـیـ دـوـکـ ..

کچه باری سی هر کس یانمغه چیقه ار . هر کس او يومق احتیاجنده بولنوور ... زان ، یالکز زان او يومن . کوچک قرداشی نقل ایتشکه او کچه صاحه قدر حیچقره حیچقره اغلامش .

صبا حایین، کون آغیزد کچ، والدهه سی، مریسنت  
اوطة سندن قوش-ه رق چکدیکنی ایشیدیر، ایچه:  
طوغمش کی.

— ژان سندسک ؟ دیه صورار .

بوجله فریاد و فغان ایدن کیم او له بیاير دیه بر برلنندن  
صورايل .

## پاندو میما

حصکی طرفانندہ بر چیقز سـوقاغلک ایچـدمـه  
مالکـر طـورـن اوـج اوـطـهـلـی بوـ اوـ ، برـ هـزارـ کـیـ  
سـکـونـتـ اـبـدـیـهـ اـیـلـهـ مـحـاطـ اـبـدـیـ . برـ حالـ نـسـیـانـ  
وـمـتـرـوـکـیـتـهـ بـولـنـیـورـدـیـ ... چـایـسـنـدـنـ قـوـبـانـ برـ تـختـهـ،  
دـامـنـدـنـ اوـچـانـ برـ کـرـهـمـیـتـ ، دـیـوارـنـدـنـ بـوـوارـانـانـ  
برـ طـاشـ سـنـهـ لـرـجـهـ دـوـشـدـیـکـیـ يـرـدـهـ قـالـیـرـ . آـرـهـ صـرـهـ  
چـرـکـینـ ، اـخـتـیـارـ بـرـ رـوـمـ قـارـیـیـ جـادـولـهـ مـخـصـ وـصـ  
دـهـشـتـ وـسـکـونـتـلـهـ دـیـشارـیـ چـیـقارـقـ مـالـزـمـهـ بـیـتـیـسـنـیـ  
اشـتـراـ وـدـارـکـلهـ عـلـیـ الجـهـ اوـهـ کـیـرـوـبـ غـائـبـ اوـلـورـدـیـ.  
لوـكـ کـوـچـکـ بـاـغـچـهـ سـنـدـهـ دـیـوارـهـ بـیـقـینـ بـرـ بـیـوـکـ آـغـاجـ ،  
تـوزـکـ اوـ آـشـلـیـ کـونـشـیـ اـسـتـابـولـکـ بـوـ جـهـتـلـارـیـنـیـ  
طاـقـتسـوـزـ بـرـ حـرـارتـ اـیـچـنـدـهـ بـرـ اـقـدـیـنـیـ زـمـانـ ، بـیـرـاـ .  
قلـرـیـنـکـ آـرـهـ سـنـهـ کـیـرـلـغـشـ سـرـینـ بـرـ رـوـزـکـ نـشـرـ اـیـمـکـهـ

باشلايدرق او اولك، او محمدنک بربیوک شیل پایمازه مسی  
کپی هواني تجدید و تهیز ايبردی . هچ بر کیسه نک  
چکم دیکی ، هچ بر صدانک ایشیدلديکي حرکات  
اسانیه نک نادر آ کورلیکی بو اوده ، بو تها سوقاقده  
اظهار حیات ایدن بالکن بو آنگادی ... بهار کلنجه  
چیکلاره دونانیر . یازن پاپا اقلارله تزین ايدر .  
دلالرینک، پاپا اقلارینک آرهستنده لانه ساز اولان برعالي  
ذی بال، سعاده عاشق، هوده حامل، پاپا اقلارک  
آرهستنده والده اولورل . ضایاه قارشو اوچوشولر .  
ھپ بولکدھ اوتوشهرك اوذاقدھ کی تلاله کشیدکریغ  
صکره ینه یشیل مملکتاريشه عودت ايدرلر . بو عنیت  
وعودت ، بو معاشمه لر ، بو اوتوشهملر ، بو اوچوشمه لر  
ھیجانلی بر حرکت عمومیه حاصل ايدر .

لولندن چیقدقدن یارم ساعت سکره ایدیکه قرون  
و سطی مسیده لزندن اولان یکی باخچه به واصل اولدی .  
قارشوندە، او بر اوج طو راغی، هر یقش طاشی بر  
عصر منهدم اولان دیوارلرک آرهستنده، کویا برقاچیوز  
سنے اولکی بهارلک یتشدیزوب حزانک او کوشة نسیانده  
او نوتدیغی سولوق، بایغین چیکلاردن بر قاج دانه قوبایرد رق

ینه او دیوارلرک اوره لرنده سمايه طوغزى آچلىش  
مائى بىخىرلەندىن سرعت طيراني له كىروب چىقان  
قرلانغلىك، دىكىر طورلوك، باشى او جىنده كى حصارلارك  
تاپەسنه قىادرلى طوقونه جق صورتىدە او چوشان  
قوشلارك، بىزانتىن اصول موسىقىسىنى آكىرى يىوركى  
كان سىلىنى دىكىلەك نصى كرە اورادە، او حراب  
قاعدهلرلەك يائىنە، او عصرلرلەك زېرى باي عظمتىدە، اىنجىم  
تحتەملەلە انشا ايدلىش و يىقىامقايچۇن اطرافتە  
دىستكىلار او چىلەش بىزنانڭ او كىنە كىلدى.

بۇ بىنالىق قپوسـنـك او زىزىنە سياض كاغذە سۈرك  
سياھ پازىلە شولوھە تعليق ايدلىشدى.

مشهور پاسقالاك

پاندو مىمەتى

بورادە هرجىعه و بازار كونلىرى مشهور پاسقال انواع  
دورلو هنلىر و كولنجلى اجرای لعيات ايدە. رغبتلىو  
مشتىرلەرنىڭ تشوقاتلىنى قرانان پاسقال هر هفتە يىكى يىكى  
او يۇنلار سەھنە تمشايدە وزع ايدە بىكدر.

پاسقال كىندىسى ايدى. تىاترونىڭ قپوسىندىن  
كىروب بونغۇمىنى آچەرقەچ دكشىن او بۇنىئە مخصوصى  
شالوار بىچىنەدەكى بىياض بانطولۇنى، ئەقسى اويمەلى  
بىياض صالحەسىنى، باشنى سىيورى بىياض كلاھى  
كىدكىن وتىكمىلى يوزىنى او نارە، قور بىغا باقشلى سىاه  
كۆزلىرىنىڭ آلت قىاقا لەرنى قىرمىزى يە بۇ ياقىن بىرساعىت  
صىكىرە ايدىكە بوش ذەنلىلە غالىئە سىز كوكاللاردىن چىقوپ  
بۇ كىسان قەھەھە صدارىلى و آقشى آوازەلرى آرەسندىدە  
«اجراي لعيات» ايدىسوردى.

أو كون بۇ تىاتر بىتون اقتدار و مهارتى ابراز  
اىتدىكىنەن ھەشى شوقە كەڭىشدى. طاوانلى تشكىل  
ايدىن بىرلىكىن بىزى روزكارە قارشۇ نىشەسندىن اووه  
برايى «آمىلارق اىچرىيەدەك» - وابى تىجىدد ايتدىكى  
و تختىلرلەك ارەلەندىن نفوذ ايدىن كوشكى ذرات زىرىنى  
عېتاردىن مەتشكىل بىر عمودك ايجىنە بىر طاق بوجىكارى  
او يىنالدىنى كېي تىاترونونك موزىقەسى او لان بىلاتىز.  
يىنەدە، اختيارلەتك خطوط اخخطاطى كورخىكە باشلامشى  
چۈركىن چەرەسى دوز كونلار، مىتاعب و مىساعى ئىن

او-فشن-ایان الارنی بربینه چربه رق پاسقالی  
آفشا-لایوردی .

اوفالیا استندکی یکرمی یاشنده بوکنج فز اختیار  
والده-سیله همان هر هفتہ بولوجهیه کلیدی .

والده-سی : « قزم بوراده چوققی اکانیورسک ؟ »  
دیه صور-دینی وقت ، کریمی : پاسقالی بوندن  
اول اوآن س-وکیلی کوپکنه بکرتدیکی ، و باضاده  
حال وطوري ، برکره کوروده پک خوش-نیه کیدن  
بریونی آ-کدیردیغی سویلردى .

پاسقال ، سیاترسونک بوکنج مداومنی ، مسخره .  
لقارنینک بوکول مشترنی دها زیاده اکلاندیر مک  
ایچون قارشون-نیه چورک اوینار ، وبضاً اوینده  
مناسدت کنوردرک لوجستنک آتنه دوشردی .

اوکون ایسه بیاض کتانلر ، سخنی تبلیغاتی  
بوانلک بوکنج فز ، اوکو-وتولر آرد-س-نده تقدیر استهزا  
آمیرینه بردلیل اولاق اوزره لوجه دن چچک آ-تیوردی .  
آن-دینی بوچیکلار ، پاسقالک یوز-نیه کوکس-نیه  
طوقوند-قچه الیله قلبی طوته رق الک جان الله حقی یرندن

فرسا-ندان-طولا-لی هر طرف صاره-شی اتلردن ترک  
ایدن اندامی ، کثیر استمالم-دن صولش قبار یا صاریمی  
اطسلر ایخنده ، برقادنی رقص ایتیدیریوردی .

اویونده بو قادینه عاش-قلاق وظیفه-سی اجرا  
ایدن پاسقالک ، اعلان محبت ایچون دیابی چیقارمی ،  
وشکر آنہ التفات اولق اوزه طاهلا-ق قلمی اوراده کی  
خلاق چوق کولدیریوردی . سیاترسونک زدن طاو انی  
باشت اوس-تده طون اورنده کی محرك دیره که آرقه-سی  
دایه-يرق آغن-ده کی سیغاره-سیله اویونی تماشا ایدن  
بر سیرجی « پاسقالک دیابی چیقارمی بوقی ؟ انسان  
بوا کول-لکدن نایاییر » دییوردی .  
ذاتاً بونی اور اده کوچک اسکم-نارلک اوزرنده

اونور نلرک اکثری اصدیق ایتمشدی  
اویونجیلرک یانزده کی لوچهده ، او صمیمی او معصوم ،  
او طفلانه کولوشلری آلام حیا-ت-تسیلر و یرن کنج  
قزلردن بی ، کمال نش-ئه ایله فنادرلری بی صالا-لارق  
اوچوشان قوشلر کی ، اوکوچجیک پنه دودا-لرینک  
اوزرنده نورانی برتسم اولدینی حالده ، س-ودای

اوامش بور تیجی حیوان کی آجی آجی فریاد ایدیبوردی .  
برایکی دقیقه صکره پاترسنک ایچ طرفندک طوپراغل  
اوزرسنه او توره رق ، حالا کولدیردیکی آدم لرک فهله لری  
دوم ایدرکن ایچی چکه چکه آغا لیوردی .

کوزنند دوکوان یاشلر یوزنده کی اوناری قیرمنزی  
بوالری بوزارق قویطم دنه لری کی او حراب  
دیوارلرک یقلمش طاشریسه داماییوردی .  
بوزوالی باسقال او کوزل افرالایی سوییوردی !  
بو ناقص وجود او کمال خلاقته عاشق اولمشدی .

فقط کوکانـات لا کیرنلی بر کوشـسنده حفظ  
ایــدیکی بــمحبتی کــیــه ســوــلــکــه ، کــوــچــکــدــنــبرــی  
محرم هــرــحــالــی اــواــدــهــهــ کــیــلــدــیــکــیــ کــوــزــلــ اــفــدــالــیــاــ  
حســجــحــالــ اــیــتــکــه ، حتــیــ کــنــدــنــهــ کــنــدــنــهــ دــوــشــوــمــکــهــ  
یــلــهــ جــســارــتــ اــیدــهــیــورــدــیــ . زــیرــاــ کــیــســهــهــ اــعــقــادــیــ ،  
هــیــچــ بــرــشــیــهــ اــعــقــادــیــ اوــلــدــیــقــدــنــ ذــهــنــیــوــهــ کــیرــلــهــرــکــ  
بــاعــثــ حــیــاتــیــ اــواــلــانــ تــئــالــ مــحــبــتــکــ کــوــرــمــســنــدــنــ اــحــتــرــازــ  
ایــدــیــورــدــیــ . عمرــنــدــهــ بــرــقــادــیــنــکــ نــفــارــ نــواــزــشــکــارــانــهــســنــهــ ،  
هــیــچــ کــیــســهــنــکــ مــعــامــلــهــ مــلــفــتــانــهــ نــاثــلــ اــوــاــمــاــشــدــیــ .

کــنــدــیــســنــدــنــ بــکــلــهــیــلــانــ یــالــکــرــ کــوــلــدــیرــمــکــ . باــقــ ،  
بوــحــالــ اــنــکــســاــنــدــهــ ، کــوــزــیــاــنــهــ اــلــرــیــ اــیــچــنــدــهــ بــوــغــوــلــدــیــیــیــ  
شــوــزــمــانــ یــأــســ وــاــغــبــارــانــهــ ، هــرــکــســ قــهــقــهــلــرــلــهــ  
کــوــلــیــوــرــ .

اوــتــ ، کــیــســهــ ســوــیــلــکــهــ حتــیــ دــوــشــوــمــکــهــ یــلــهــ  
جــســارــتــ اــیدــهــیــورــدــیــ .

اوــیــوــنــ بــتــدــیــکــیــ جــهــتــهــ لــهــ آــقــشــ اــمــدــنــصــکــرــهــ یــنــهــ  
بوــغــهــنــیــ قــوــلــوــغــهــ آــلــهــرــقــ کــلــدــیــکــیــ بــوــلــدــنــ مــحــتــزــانــهــ  
اوــیــهــ عــودــتــ اــیدــهــیــورــدــیــ .

بوــلــاــکــ یــارــیــســنــدــهــ ، عــصــبــیــ بــرــحــالــ اــیــلــهــ آــرــقــهــســنــدــنــ  
برــشــدــلــکــ تــعــقــبــ اــیدــیــکــیــ ، اوــشــیــ مــجــهــوــلــکــ کــوــزــلــنــدــنــ  
کــیرــهــرــکــ حــرــمــســرــایــ دــوــحــنــدــهــ کــیــلــدــیــکــیــ کــوــزــلــ اــفــدــالــیــاــ  
ســنــیــ کــوــرــمــکــ اــســدــیــکــیــ حــســ اــیدــهــیــورــدــیــ . بــرــحــالــ  
تــلاــشــ وــاحــتــرــازــ اــیــلــهــ باــشــنــیــ چــوــرــدــیــ . آــیــ ! یــارــیــســنــدــنــ  
بــیــوــلــکــ بــرــقــمــنــوــرــانــیــ آــیــاصــوــفــهــنــکــ عــالــیــ قــبــهــنــکــ  
اوــزــنــدــنــ ظــهــورــ اــیدــرــکــ اــیــلــکــ شــعــاعــیــ اوــتــهــاــ ســوــقــاعــدــکــ  
آــرــهــســنــهــ دــوــشــشــدــیــ . اوــیــهــ وــاــصــلــ اــوــلــوــبــ رــآــزــ رــشــیــ  
یــدــکــدــنــصــکــرــهــ اوــطــهــســنــهــ چــکــلــیــیــ . آــرــهــدــنــ بــرــقــاجــ دــقــیــقــهــ

کوچک شیلر

۱۰۳

مثلا شعدي او طه يه كير يور ... بـالـهـ حـسـنـهـ  
 قارشو سـنـدـهـ كـيـ بـتـ پـرـسـتـ كـيـ باـشـنيـ تـحـتـهـ لـرـكـ اوـزـرـيـهـ  
 قـوـبـدـيـ ... بـرـمـدـتـ اوـ وـضـيـتـهـ قـالـقـدـنـصـكـرـهـ غـايـهـ  
 كـوـزـلـ رـؤـيـالـيـ بـرـ اوـهـ وـدـونـ اوـيـانـيـرـ كـيـ بـرـ حـالـ اـيلـهـ  
 باـشـنيـ قـالـدـرـدـيـ . آـهـ، بـكـدـهـ چـرـكـيـنـ .. عـالـمـاتـ  
 هـمـخـزـهـسـيـ ... آـغـلامـخـهـ باـشـلـادـيـ .

بوـتـخـيـلـاتـ دـورـاـ دـورـ اـيجـنـدـهـ يـكـنـ اوـيـوكـ  
 آـغاـجـدـهـ كـيـ قـوـشـلـ اوـتـوشـكـ باـشـلـادـيـلـ . صباحـ اوـلـيـورـدـيـ .  
 بيـ تـابـ خـيـالـ اوـلـهـرقـ اوـرـادـهـ بـرـكـوشـهـ يـهـ دـوـشـدـيـ .

صـوـكـ كـوـنـنـدـهـ بـرـخـيـرـ مـاـمـ كـتـورـنـ اوـ آـيـ نـقـدرـهـ  
 سـرـعـتـهـ جـرـيـانـ اـيدـوبـ كـيـتـشـدـيـ . اـيـكـيـ هـفـتـهـ دـبـرـيـ  
 تـايـاـرـوـسـنـ كـلـيـانـ اـفـدـالـيـاـ اوـلـيـورـسـيـ . سـنـهـلـدـبـرـيـ  
 بـهـجـ بـرـسـنـ صـدـاـ اـشـيـلـمانـ بوـ اوـدنـ . اوـکـونـدـهـ  
 رـكـنـتـ حـقـقـهـ حـقـقـهـ آـغـلـادـيـيـ اـيشـلـمـشـدـيـ .

بـرـوـالـيـ باـسـقـالـ بـرـجـمـهـ كـوـفـيـ . لـوـجـهـ يـهـ قـوـجـهـسـيـلـهـ  
 بـرـاـبـرـكـانـ اـفـدـالـيـاـيـيـ كـوـلـدـرـكـ وـتـأـثـرـاتـ جـاخـزاـ  
 شـنـدـنـ رـنـكـ وـيـرـمـامـكـ اـيجـنـوـنـ باـشـنيـ اوـكـنـهـ اـيـكـزـكـ

كـذـارـ اـيـتـشـدـيـكـ اوـطـهـ سـنـكـ قـوـنـيـ آـچـهـرـقـ اـيجـنـدـهـ  
 كـيـسـهـ اوـلـيـانـ اوـنـدـهـ بـرـسـنـكـ طـوـلـاـشـوـبـ طـوـلـاـشـدـيـغـيـ،  
 بـنـجـرـهـ سـفـيـ قـالـدـيـرـوـبـ سـوـقـاـقـدـنـ كـيـسـهـنـكـ كـوـبـ كـمـدـ .  
 يـكـنـيـ اـكـلـادـهـ دـنـصـكـرـهـ كـوـزـلـ اـفـدـالـيـاـيـيـ اـسـنـيـ دـوـشـنـكـهـ  
 باـشـلـادـيـ .

بـوـكـونـ اوـيـونـهـ كـنـدـيـسـنـهـ نـهـنـونـ اوـقـدرـ زـيـادـهـ  
 كـولـشـدـيـ عـجـبـاـ .. قـوـيـنـدـدـهـ كـيـ چـچـكـلـارـيـ چـيـقاـرـوـبـ  
 بـرـحـرـمـتـ دـيـنـدـارـانـهـ اـيلـهـ اوـيـدـكـدـنـصـكـرـهـ جـهـرـهـ سـنـكـ  
 اـكـ يـوـكـسـكـ جـهـتـهـ قـوـيـدـيـ !  
 « بـوـ چـچـكـلـارـ . آـهـ بـوـ چـچـكـلـارـ .. بـنـيـ اوـلـيـرـهـ جـكـ !»

دـيـورـدـيـ .  
 كـنـدـيـسـيـ بـرـكـهـ قـبـولـ اـيدـهـ جـكـ اوـلـوـسـهـ .. بـوـ  
 جـهـلـرـيـ سـاقـسـيـلـرـهـ دـوـنـاهـ جـقـ . اوـكـوـزـ اـفـدـالـاـسـنـيـ  
 شـوـكـوشـهـ يـهـ اـقـعـادـ اـيدـهـ جـكـ .. كـنـدـيـ كـنـدـيـسـهـ اـيـاغـهـ  
 قـالـقـوـبـ اوـطـهـ قـوـسـنـكـ اـشـيـكـيـدـوـ اوـتـورـهـ جـكـ !  
 غـرـبـ حـكـاـيـلـرـ سـوـيـلـهـ جـكـ ، بـتـونـ كـيـجـهـلـرـ كـوـلـدـرـهـ جـكـ !  
 ( غالـبـاـ كـوـنـدـوزـيـنـ كـنـدـيـسـنـهـ كـوـلـهـرـكـ بـقـانـ اوـيـوكـ  
 سـيـاهـ كـوـزـلـ بـوـنـيـ زـيـادـهـ جـهـ مـيـسـتـ اـيـتـشـدـيـ . )

کال سرعتله اوینه کیدوب ایچنه قپاندینى اوطەسنك  
 قپوسنی سورمه‌لدى . اىرسى صـباح اوكلەدن صىركە  
 قپوسنی قىرە جق كې اوون اختيار روم قارىسى ھىچ  
 برجواب آله مىنچە کال خـوف وتلاش اىلە مەلەدن  
 طوپلاـدىنى آدمىلە قپوسنی قىرۇب اوـطەـيـه كـىـرـدـىـلـرـ .  
 اوـطـيـه كـىـرـدـىـلـرـ كـوـلـوـشـمـكـه باـشـلـاـدـىـ . زـىـرـاـ  
 باـسـقاـلـ اـصـلـىـشـ بـرـآـدـمـ تـقـلىـدـىـ يـاـهـرـقـ اوـمـشـھـورـ مـھـارـتـىـلـهـ  
 دـىـلـىـنىـ چـىـقـارـمـشـدـىـ .

حـىـاتـىـدـهـ هـرـكـىـ كـولـدـىـرـدىـكـىـ حـالـدـهـ مـمـانـىـدـهـ  
 كـېـسـىـ بـىـ آـغـلـامـىـانـ زـوـالـىـ يـاـسـقـالـكـ بـوـسـفـرـكـىـ حـالـىـ  
 تـقـلىـدـ دـكـلـ، اوـلـومـ كـىـ حـقـيقـتـ اـيدـىـ .

BÜYÜKŞEHİR  
BELEDİYESİ  
ATATÜRK KİTAPLIGI